



**8** Ados  
Loisirs ouverts sur les  
questions de la vie.



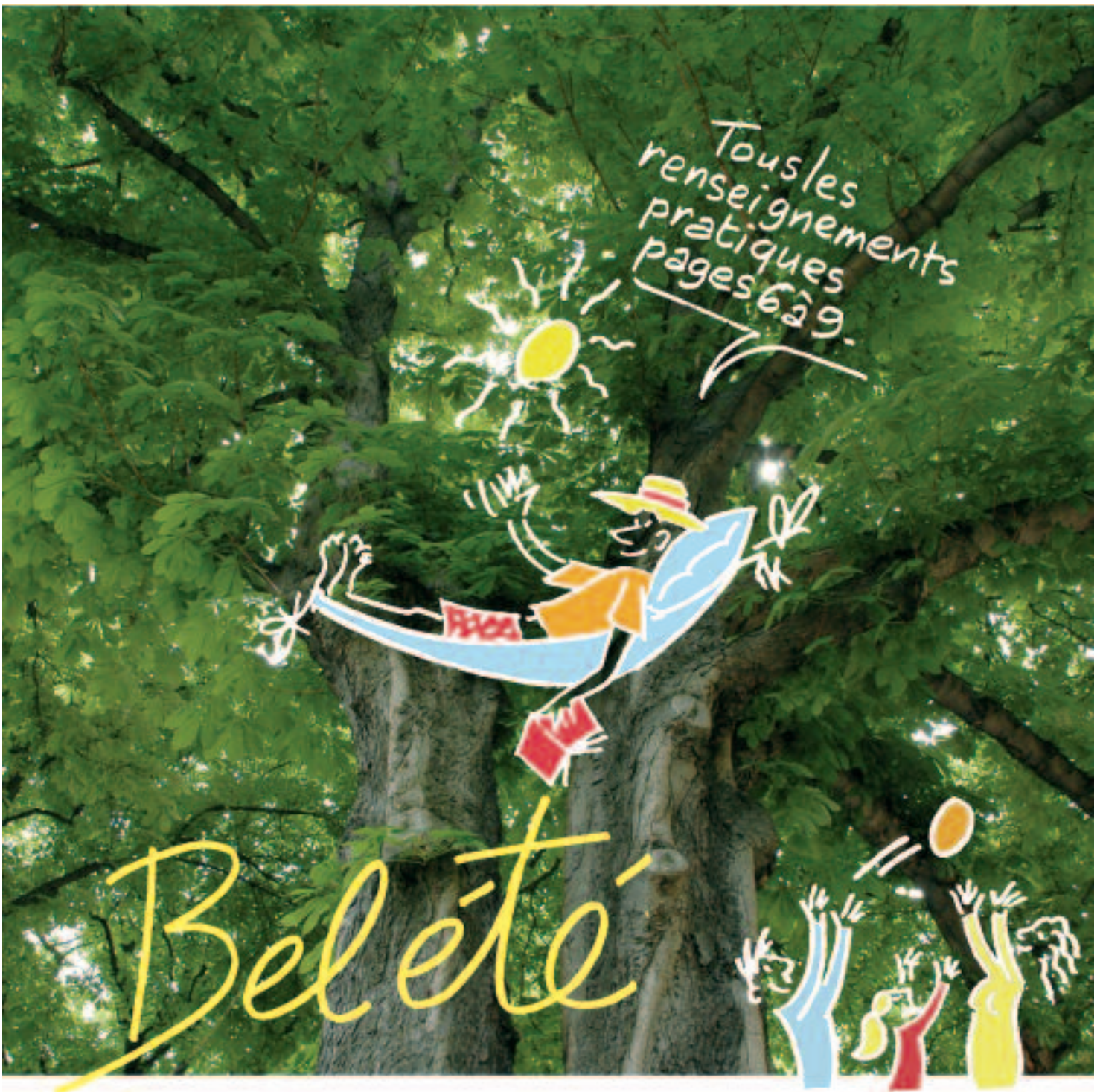
**18** Travaux  
Les chantiers de l'été.



**22** Danse  
Sur les pas  
du conservatoire.

# Malakoff

infos



**bieber pvc**

*Deux portes au simple demande !*

*La TVA à 5,5% !*

Fort d'une expérience de plus de 30 ans, Bieber PVC occupe une place privilégiée dans le domaine de la fabrication de fermetures en PVC, en son usine alsacienne de Diemeringen (67).

**Fabricant Installateur depuis 1967**  
Salle d'exposition

26, rue de l'Ormeau  
ZAC des Tulleries  
77500 CHELLES  
Tél : 01 64 21 80 40  
fax : 01 64 21 80 41

12-14, rue Paul et Carole  
Thomou  
93330 NEUILLY SUR MARNE  
Tél : 01 43 08 48 80  
Fax : 01 43 08 62 10

E-mail : [contact@bieber-pvc.com](mailto:contact@bieber-pvc.com)  
Site : [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)

**BIEBER PVC**  
la qualité est notre force

**La Camargue**  
LA CAMARGUE restaurant CAMARGUE

Ouvert du lundi au vendredi de 7h - 22h / Dimanche de 7h - 17h - Réservations  
Possibilité : TRAITEUR - Livraisons à domicile. Mariages - Anniversaires  
Week-end : *L'après-Midi au Parc Serravallo 13h / Plus tardive 15h*  
*[A partir du 15 mai le restaurant est ouvert le soir]*  
1, av. Jules Ferry - 92240 MALAKOFF - Tél. : 01 42 53 59 47

**Pompes Funèbres Générales**

- Organisation complète d'obsèques
- Testament obsèques
- Prise en charge Mutuelle - Devis gratuit
- Monuments - Tous travaux de marbrerie
- Fleurs naturelles / artificielles - Articles funéraires
- Transfert vers funérarium (nuit et week-end)

**25, rue Béranger (près de la Mairie)**  
**01 46 56 82 22 - Philippe DARFEUILLE**

**N° Vert 0 800 11 10 10** **7j/7 - 24h/24**

**C'EST LA FÊTE DES PÈRES !..**

J'ai de bonnes idées cadeau de tous les styles.  
Venez vite les découvrir !

*Olivier*

**CYRIL'OR**  
BIJOUTERIE ORFÈVRE

...FAITES LUI PLAISIR!

VOTRE BIJOUTIER : 12 RUE BÉRANGER - 92240 MALAKOFF - TEL 01 42 53 10 67 - [olivier@cyrilor.com](mailto:olivier@cyrilor.com)

venez découvrir  
**les nouvelles collections solaires et optiques**

1 paire achetée = 1 paire offerte

**Les opticiens COSMAS©**

*"une optique, deux conseils..."*

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Lescop, 92240 - Tél : 01 47 36 71 66

## 4 → À TRAVERS LA VILLE

Bel été à tous !

## 10 → ADOS

L'Escargot de la vie.

## 11 → JEUNES

Atelier vélos : roulez, jeunesse !

## 12 → OPINIONS

Tribune des groupes représentés au Conseil municipal.

## 13 → SOCIÉTÉ

Seniors : Forum Nouvelle génération.

## 14 → À TRAVERS LA VILLE

Une condamnation injuste contre des élus intègres.  
Concours de la Résistance.  
Ylenia est dans notre vie.

## 16 → CADRE DE VIE

Des arbres que l'on dit "remarquables".

## 20 → COMMERCE

Restauration rapide : vite et bien.

## 21 → ÉCONOMIE

La caravane des entrepreneurs passe.  
Sud-de-Seine : développement économique.

## 23 → MUSIQUE

21 juin : pour tous les goûts.

## 24 → CULTURE

Bloc Note.  
Formes et couleurs.  
Traverses 92.

## 25 → IMAGES

## 26 → SPORT

Bilan sportif : l'USMM en forme.  
Tour de France.

## 27 → À TRAVERS LA VILLE

Au conseil général.  
Passeports biométriques.

## 29 → INFOS

Vie pratique et associative

## MOT DU MAIRE

# Une ville soucieuse de la qualité de son environnement



**A**vant d'aborder la question importante du développement durable dans la ville, je tiens à vous faire part d'une bonne nouvelle : le 6 juin dernier, nous nous sommes retrouvés nombreux afin de fêter chaleureusement une belle victoire de la solidarité. Après des semaines de mobilisation exemplaire, avec le rassemblement de près de 5 000 Malakoffiots, les parents d'Ylenia ont obtenu un titre de séjour leur permettant de continuer à résider en France. Ylenia pourra, elle, poursuivre sa scolarité à Malakoff.

Alors que la semaine nationale du développement durable vient de s'achever, avec différentes initiatives en direction des enfants des écoles, l'engagement fort et ancien de la Ville de Malakoff pour la préservation et le développement d'un environnement de qualité se poursuit.

Cet engagement de la Municipalité s'est traduit au fil des années de multiples façons. Ainsi, dès les années 70, la volonté de limiter la densification urbaine de la commune pour préserver une bonne qualité de vie de ses habitants, est inscrite dans le Plan d'Occupation des Sols. Cette démarche environnementale s'est accompagnée de la création d'espaces verts, s'est poursuivie par l'élargissement des trottoirs, la replantation d'arbres et le fleurissement de la ville.

En matière de transport, nous travaillons avec la RATP à l'amélioration constante des parcours de bus pour favoriser la priorité aux transports en commun. Notre action déterminée a permis d'obtenir la couverture du périphérique, Porte de Vanves, dont les travaux commencent ce mois-ci. Bien entendu, nous poursuivrons notre action avec vous pour que cette couverture soit prolongée jusqu'à la Porte de Châtillon.

Par ailleurs, en matière d'économie d'énergie, les chaufferies des bâtiments communaux ont été modernisées depuis quelques années et le parc automobile communal compte aujourd'hui 20 % de véhicules électriques, non bruyants et non polluants.

De plus, en matière de tri sélectif, Malakoff, qui a été une des premières villes du département à mettre en place la collecte sélective des déchets ménagers, vient de s'équiper de conteneurs enterrés sous l'égide de Sud de Seine, notre communauté d'agglomération. Décision inscrite dans le projet territorial de développement durable, Agenda 21.

Enfin, dès la rentrée prochaine, notre ville comptera, sur son territoire, le premier bâtiment réalisé en "Haute Qualité Environnementale" avec la Maison de la vie associative et syndicale, équipée de capteurs photovoltaïques, de rétenteurs d'eaux de pluie en terrasses végétalisées, de matériaux labellisés "environnement".

Ainsi, l'investissement en matière environnementale qui est le nôtre s'inscrit dans la volonté de préserver une qualité de vie pour la ville et ses habitants.

En ce début d'été je vous souhaite, à tous et toutes, de bonnes vacances.

Catherine Margaté,  
Maire,

Conseillère générale des Hauts-de-Seine



# 8

### Des loisirs ouverts

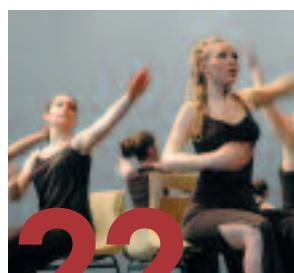
Des animations de quartier et un centre de loisirs ados pour s'ouvrir à la vie.



# 18

### Chantiers de l'été :

Les rues Paul-Vaillant-Couturier et Béranger à l'honneur.



# 22

### Créer, partager, se rencontrer

De Malakoff à Nanterre, du projet pédagogique aux portes ouvertes, avec les classes du conservatoire.

**Malakoff infos** e-mail : [mairie@ville-malakoff.fr](mailto:mairie@ville-malakoff.fr) - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication, rédacteur en chef : Pierre Veillé - Rédaction : Jacques Bénézit, Anne Bléger, Marie-Renée Lestoquoy, Lauriane Servat - Photos : Séverine, Antoine Bertaud, - Conception graphique : 21x29,7 - Maquette : Jacques Colton - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

Le numéro 203 paraîtra à partir du 31 août 2006.

# Bel été à tous !

*Vous restez à Malakoff cet été ? Voici quelques conseils pour qu'il se passe le mieux possible. Comment occuper au mieux vos loisirs ou faire vos démarches, avec les changements d'horaires des services et les dates de fermeture. Mais aussi comment réagir contre l'isolement, se défendre contre la chaleur ou assurer sa tranquillité.*

## { Loisirs

### Pour tous les goûts

Tous les jours de l'été, vous pouvez vous promener ou vous reposer sur un banc, à l'ombre, dans les multiples espaces verts de la ville. Pour le stade nautique et la bibliothèque, consultez les horaires d'été, dans les pages suivantes. En juillet, vous pouvez aussi participer aux diverses activités proposées par "café-parasol".

### De 6 à 17 ans

Les inscriptions sont déjà closes pour les centres de loisirs. Mais vous pouvez encore vous inscrire pour les Animations de quartier qui seront ouvertes tout le mois de juillet. Voir page suivantes, les horaires pour les quartiers Barbusse, Prévert et Valette.

### Pour les retraités

La section (LVR) Loisirs Vacances Retraités propose, de juillet à septembre inclus, des visites de villes ou de châteaux, des journées en bases de loisirs ainsi qu'une sortie de deux jours à la découverte de Trouville et Honfleur. N'oubliez pas de vous inscrire.

> Salle des conférences, 22 bis, rue Béranger.

Mercredi 28 juin, 9 h/11 h 30 et 14 h/16 h 30,

Après cette date, dans la mesure des places disponibles, en mairie, à la permanence LVR.



## Café-Parasol

**P**our la cinquième année, Café-Parasol fait le tour des quartiers, en juillet. Les services de la Jeunesse, de l'Enfance, des Sports, la Mission Prévention, la bibliothèque, le J-Bus et quelques associations\* vous attendent, toutes générations confondues, à l'ombre des parasols, avec des rafraîchissements et de multiples surprises. Objectif : offrir aux enfants et aux jeunes des activités variées, aux familles des informations sur la ville et ses services, à tous l'occasion de se ren-

contrer et de passer de bons moments ensemble. Il y en aura pour tous les goûts. Livres à feuilleter, matériel pour dessiner et jeux de société pour les plus paisibles. Ateliers scientifiques ludiques pour apprendre le respect de la nature et recycler des objets de récupération. A moins que vous ne préféreriez vous initier aux arts du cirque (mime, jonglerie, acrobaties), au secourisme ou au BMX et au monocycle. Pour ceux qui aiment les



Le bonheur de "slamer".

tournois : rencontres de foot, jeux vidéo et jeux de stratégie. Et puis aussi un parcours sur roues dans la ville, une scène slam, une soirée cinéma en plein air, une scène ouverte aux jeunes groupes musicaux. Et qui sait quelles autres surprises ?

### > Programme

Les jours, lieux et heures des animations seront affichés début juillet sur les panneaux municipaux.

\*Notamment Les Petits débrouillards, Le Plus petit cirque du monde, la Croix Rouge, Strataj'm,....



Sous les parasols, des animations en tout genre.

## → HORAIRES D'ÉTÉ

### PERMANENCES DU CCAS :

Du 3 juillet au 8 septembre.

Loisirs Vacances Retraités et maintien à domicile :  
mercredi et vendredi, 8 h 45/11 h 45.

Secteur familles : lundi, mercredi et vendredi,  
8 h 45/11 h 45 et 13 h 45/16 h 30.

### SSIAD (SOINS INFIRMIERS À DOMICILE)

> Prendre contact au 01 42 53 01 61.

Le service fonctionne tout l'été.

8 h/12 h et 13 h 30/19 h 30, en semaine.

8 h/12 h et 13 h 30/16 h 30, week-ends et jours  
fériés.

### CENTRE DE SANTÉ MAURICE-TÉNINE

> 74, av. Pierre-Larousse – 01 41 17 43 50.

En juillet : horaires normaux pour tous les services.

Sauf pour le laboratoire : 8 h/12 h et 14 h/18 h du  
lundi au vendredi, 9 h/12 h le samedi.

En août : 9 h/12 h et 14 h/18 h 30 du lundi au ven-  
dredi, 9 h/12 h le samedi pour tous les services.

Sauf le laboratoire (ouvert aux mêmes heures qu'en  
juillet du lundi au vendredi et fermé le samedi), la  
radiologie et le service dentaire fermés le samedi.

### CENTRE DE SANTÉ MARIE-THÉRÈSE

> 53, rue Gambetta – 01 41 17 43 20.

En juillet : horaires normaux.

En août : 9 h/12 h et 14 h/17 h, du lundi au vendre-  
di. Sauf pour le laboratoire, fermé tout le mois.

Prendre rendez-vous pour les spécialistes.

Dans le prochain numéro, informations sur la fer-  
meture pour travaux et le transfert des consulta-  
tions à l'hôpital Saint-Joseph.

### MISSION LOCALE

> 2, rue Augustine-Variot – 01 40 92 76 55.

En juillet : horaires normaux (sans rendez-vous) :

8 h 30/12 h, lundi, mercredi et vendredi.

8 h 30/12 h 30, mardi et jeudi.

13 h 30/17 h, mercredi.

### BIBLIOTHÈQUE-DISCOTHÈQUE

> 24, rue Béranger – 01 47 46 77 71.

Horaires normaux jusqu'au 2 juillet inclus.

Horaires d'été du 18 juillet au 3 septembre inclus :  
Mardi : 12 h/14 h.

Mercredi : 10 h/12 h et 16 h/19 h.

Samedi : 10 h/12 h 30 et 13 h 30/16 h 30.

Reprise des horaires normaux le 5 septembre.

### STADE NAUTIQUE INTERCOMMUNAL

> 57, rue Jean-Bouin, Châtillon – 01 46 45 33 20.

Du 20 juin à la rentrée scolaire, les bassins inté-  
rieurs et extérieurs sont ouverts aux horaires sui-  
vants :

Du lundi au jeudi : 10 h/20 h.

Vendredi : 10 h/22 h.

Samedi et dimanche : 9 h/20 h.



### MIJQ BARBUSSE

> 4, bd Henri-Barbusse – 01 46 44 28 39.

En juillet, ouverture du lundi au vendredi :

9 h/12 h et 14 h/17 h 30 pour les enfants de 6 à  
12 ans.

10 h/12 h et de 14 h/19 h pour les jeunes de 13 à  
17 ans.

### ANIMATIONS QUARTIER PRÉVERT

> 9, rue Jacques-Prévert – 01 42 53 82 62.

En juillet : 9 h/12h et 13 h 30/17 h 30, du lundi au  
vendredi.

Seules fonctionnent les animations pour les  
enfants et les jeunes. Les permanences et activités  
du centre social sont suspendues. Chaque semaine  
de juillet, deux sorties sont organisées pour les  
familles adhérentes du centre, l'une à Paris, l'autre  
en base de loisirs.

### CENTRE SOCIO-CULTUREL VALETTE

> 3 bis, rue Gallieni (rez-de-chaussée)

01 46 12 18 20.

En juillet, les permanences restent ouvertes.

9 h/12 h et 13 h 30/17 h, du lundi au vendredi.

### ANIMATIONS QUARTIER VALETTE

> 3 bis, rue Gallieni (1<sup>er</sup> étage) – 01 46 12 18 21.

En juillet, animations pour les 6-12 ans :

9 h/12 h et 14 h/17 h 30, du lundi au vendredi.





## → FERMETURES

### HÔTEL DE VILLE

> 1, place du 11-Novembre – 01 47 46 75 00.  
Fermeture les 8, 14, 15 et 22 juillet, 5, 12, 15 et 19 août.

### CENTRE ADMINISTRATIF ET MÉDICAL BARBUSSE

> 74, rue Jules-Guesde – 01 46 44 07 38.  
Fermeture : 28 juillet, à 19 h.  
Reprise : 28 août, à 8 h 30.

### BIBLIOTHÈQUE-DISCOTHÈQUE

> 24, rue Béranger – 01 47 46 77 21.  
Fermeture pour mise en sécurité électrique : du 3 juillet au 17 juillet inclus.  
Fermeture pour pont : du 12 au 15 août inclus.

### BIBLIOBUS

Il suspend ses tournées du 1<sup>er</sup> juillet au 4 septembre inclus.

### CINÉMA MARCEL-PAGNOL

> 17, rue Béranger – 01 46 54 21 32.  
Dernière séance : 11 juillet, à 20 h 30.  
Reprise : 6 septembre, à 14 h 30.

### THÉÂTRE 71

> 3, place du 11-Novembre – 01 55 48 91 00  
Fermeture de l'accueil : du 13 juillet au soir au 28 août, à 13 h 30.

### MJQ BARBUSSE

> 4, bd Henri-Barbusse. – 01 46 44 28 39.  
Fermeture : 26 juillet, à 19 h.  
Du fait des travaux qui auront lieu en août, les inscriptions de rentrée auront lieu au service jeunesse (17, rue Raymond-Fassin) à partir du 5 septembre. Les animations enfants et jeunes reprendront le 6 septembre, les autres activités le 2 octobre.

### CENTRE SOCIAL PRÉVERT

> 9, rue Jacques-Prévert – 01 42 53 82 62.  
Fermeture : 28 juillet au soir.  
Réouverture au public : le 4 septembre.

### MAISON DE QUARTIER VALETTE

> 3 rue Gallieni – 01 46 12 18 20.  
Fermeture : 28 juillet au soir.  
Reprise de l'accueil au centre socio-culturel : 4 septembre.  
Reprise des animations enfants à l'étage : 6 septembre.

### LA MISSION LOCALE

> 2, rue Augustine-Variot – 01 40 92 76 55.  
Fermeture au public : 28 juillet, à midi.  
Permanence téléphonique du 31 juillet au 4 août inclus.  
Réouverture : 16 août, à 8 h 30.

### AMIRE

> 2, rue Augustine-Variot – 01 40 92 76 50.  
Fermeture : 11 août, à midi.  
Reprise : 28 août, à 8 h 30.

### CENTRE MÉDICO-PSYCHO-PÉDAGOGIQUE

> 5, rue Avaulée – 01 46 55 65 66.  
Fermeture : 13 juillet, au soir.  
Ouverture de l'accueil : 25 août, à 9 h.



## PRÉVENTION

# Tranquillité Vacances

**P**our juillet et août, la Direction départementale de la Sécurité publique des Hauts-de-Seine met en place une opération "Tranquillité Vacances" sur l'ensemble du département.

**Si vous partez cet été**, vous êtes donc invités à signaler votre absence pour congés au bureau de police de Malakoff (1, place du 14-Juillet) ou au commissariat de Vanves (38, rue Antoine-Fratacci). Ainsi, au cours de leurs patrouilles, les policiers veilleront aux adresses des personnes inscrites et effectueront des tournées de surveillance particulières.

### Si vous partez plusieurs semaines

Prévenez aussi vos voisins ou le gardien de l'immeuble. Faites suivre votre courrier ou faites le prendre par une personne de confiance (une boîte aux lettres qui déborde révèle une longue absence !). Demandez à des amis d'ouvrir régulièrement vos volets dans la journée, pour que votre domicile paraisse habité. Ne laissez pas de messages sur votre répondeur qui indiqueraient la durée de votre absence ou transférez vos appels si vous le pouvez. Si vous avez des objets précieux, mettez-les en lieu sûr. (Évitez les piles de linge : cachettes trop connues des cambrioleurs !).

### Si vous habitez au rez-de-chaussée

Que vous soyez chez vous ou absent, il est conseillé de fermer vos volets pour éviter des visites indésirables.



Au forum Nouvelle génération seniors, la police expliquait l'opération Tranquillité vacances.

## BALLADE EN PÉNICHE sous les ponts de Paris



### ATTENTION

A partir du 1<sup>er</sup> juillet  
Certains services du CCAS déménagent :  
Maintien à domicile  
Mission handicap  
Coordinatrice en gérontologie  
Si leurs numéros de téléphone restent inchangés, leur nouvelle adresse sera :  
> 3, place du 14-Juillet.

### Sourire d'été

L'Institut des Hauts-de-Seine organise, le 19 juillet après-midi, une sortie réservée aux personnes isolées, avec croisière en bateau vitré pour découvrir les ponts de Paris et leur histoire. Un car adapté est mis à disposition. Inscriptions aux permanences du service LVR. Renseignements au :  
> 01.47.46.75.97

## → À PROPOS

### RÔLE DE LA COORDINATRICE

Gwenaëlle Carret, coordinatrice en gérontologie au CCAS, est à la disposition des personnes âgées et de leurs familles pour les informer, les conseiller et les orienter en fonction de leurs besoins, toute l'année. Elle coordonne les actions des différents services qui peuvent aider ces personnes.

### CELLULE DE VEILLE

En cas de forte chaleur, une cellule de veille aura pour mission de suivre régulièrement les personnes inscrites sur le registre des personnes âgées ou handicapées isolées. Vous pouvez appeler à l'aide au :  
> 01 47 46 77 89.

### COMMENT SE PRÉSERVER DE LA CHALEUR

Fermez fenêtres et volets exposés au soleil, aérez aux heures fraîches, humidifiez l'air (linges humides, bassines d'eau, brumisateur). Combattez la déshydratation en consommant beaucoup d'eau, d'infusions froides, de jus de fruits, de laitages, d'aliments riches en eau et en évitant l'alcool... Ce sont quelques uns des "bons gestes pour se protéger", à lire sur les panneaux d'affichage municipaux et sur le site de la ville : [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

### SALLES CLIMATISÉES

Plusieurs équipements disposent de salles "climatisées". Elles seront ouvertes aux personnes âgées qui en éprouveraient le besoin. N'hésitez pas à y passer quelques heures par jour. En voici les adresses :

- > Résidence Ambroise-Croizat, 102, rue Paul-Vaillant-Couturier (01 47 35 68 00).
- > Résidence Joliot-Curie, 5/7 rue Joliot-Curie (01 46 54 37 49).
- > Résidence Laforest, 7, rue Laforest (01 47 35 65 51).
- > Foyer Léon-Salagnac, 74, rue Jules-Guesde (01 46 42 63 64).
- > Maison des Poètes (EHPAD), 77, rue Louis-Girard (01 58 04 90 50).



SOLI  
DARITÉ

## Contre l'isolement

❖ Dans cette période où beaucoup sont absents, l'isolement des personnes âgées et handicapées peut avoir des conséquences dramatiques. La vigilance et la solidarité sont d'autant plus nécessaires. Si vous connaissez des personnes vulnérables et isolées, si vous détectez une aggravation de leurs difficultés, n'hésitez pas à alerter la coordinatrice en gérontologie ou la cellule de veille.

Sans attendre les vacances, les personnes qui craignent d'être en difficulté du fait de leur état de santé et de leur isolement peuvent s'inscrire sur un registre nominatif, ouvert à leur intention au Centre Communal d'Action Sociale, auprès de la coordinatrice en gérontologie. En cas de déclenchement du plan d'alerte et d'urgence, ce registre permet une intervention ciblée des services sanitaires et sociaux auprès des personnes inscrites. Si vous désirez y figurer, vous devez retourner le coupon ci-joint au Centre Communal d'Action Sociale :

> 1, place du 11-Novembre, 92 240 Malakoff. Cette demande peut être établie par un tiers, à la condition que la personne concernée ou que son représentant légal ne s'y soit pas opposé.



### Pour vous signaler à nos services

Je souhaite être inscrit(e) sur le registre des personnes âgées et des personnes handicapées isolées, vivant à domicile. Dans l'attente qu'un agent du CCAS prenne contact avec moi afin de remplir un questionnaire plus complet, je vous envoie le formulaire ci-contre :

Nom .....

Prénoms .....

Date de naissance .....

Adresse .....

.....

Téléphone .....

> Signature

# Des loisirs ouverts sur les qu

Animations de quartiers et Centre de Loisirs Adolescents. Les mercredis et pendant les vacances, le service Jeunesse propose deux formules complémentaires aux enfants et aux adolescents, pour des loisirs fondés sur la pratique de la liberté dans le respect des autres, l'ouverture au monde extérieur et la réflexion sur la vie en société.



« La charte rédigée par les enfants de la Maison de quartier Valette est fondée sur le respect des autres. »

Les Animations de quartiers sont des structures "ouvertes" où les familles peuvent inscrire leurs enfants tout au long de l'année, soit sur place, soit au service Jeunesse. Les Animations Valette accueillent les enfants du quartier Valette de 6 à 14 ans. La MJQ Barbusse est ouverte aux enfants et aux jeunes (6-17 ans) du quartier Barbusse. L'inscription est gratuite, mais les familles payent une participation pour les sorties et activités payantes. Les horaires sont libres. Chacun peut s'intégrer aux activités en cours de matinée ou d'après-midi. Les enfants rentrent chez eux pour manger, sauf s'il y a un pique-nique dans le cadre d'une sortie à la journée. Chacun décide de l'activité qui lui plaît et peut en changer comme il veut. Cependant, à ceux qui choisissent un atelier nécessitant un suivi, il est demandé de respecter une certaine

continuité. C'est le cas pour ceux qui préparent le spectacle de la fête des Animations Valette ou pour les "journalistes" qui participent à la rédaction du n° 2 de *L'Hirondelle du quartier* à la MJQ.

## Confiance en soi et respect des autres

Sophie Juin, qui dirige cette année les

### Quelques chiffres (en 2005)

**Fréquentation :**  
60 inscrits au CLA  
70 inscrits à Valette, 120 inscrits à la MJQ.  
**Coût d'une journée par enfant au CLA :**  
20 € (avec repas) **Maximum payé par une famille :** 13 €50.

Animations Valette, commente : « Si les enfants choisissent un objectif, cela suppose un investissement de chacun dans le projet, une responsabilité vis-à-vis du reste du groupe et de l'objectif qu'ils se sont fixé. Nous leur donnons une grande liberté, tout en leur apprenant à en faire bon usage, à ne pas dépasser les limites qui dérangent les autres. A

*Pour la fête de Valette, création collective d'une chorégraphie : ceux qui connaissent les pas les apprennent aux autres.*





# estions de la vie



*Les enfants des Animations Valette, de la MJQ et de Gagarine, réunis au parc Salagnac, pour une initiation à l'escalade sous la direction de Club Kids 92 et de Défi Sport.*

travers les projets qu'ils réalisent – comme le spectacle pour la fête de quartier qui est entièrement leur œuvre –, ils prennent confiance en eux et dans l'avenir. C'est d'autant plus nécessaire, que, bien souvent, leurs familles vivent le chômage, la précarité. Nous essayons aussi de résoudre les tensions qui peuvent exister entre les familles et ont un écho chez les enfants. Que ce soit entre différentes cités ou entre anciens et nouveaux habitants de la cité Valette. C'est pourquoi nous organisons des ateliers d'échanges, les vendredis où nous invitons des adultes à enseigner aux enfants la cuisine ou les danses de leurs pays d'origine. Cela crée des rencontres entre générations et entre familles. De même pour la fête organisée par les enfants, et aussi le jeu "L'Escargot de la vie" que nous espérons continuer avec les parents.»

## Tisser des liens

Les objectifs poursuivis avec *L'Hirondelle du quartier* sont similaires. «Par le biais de notre journal, explique Jeannine Sultan qui dirige les Animations à la MJQ, nos jeunes journalistes vont à la rencontre des autres générations, de leur quartier, de leur ville. Ils apprennent à écouter les autres, prennent goût à l'écriture, acquièrent la fierté de leur travail et tissent des liens entre les gens. Ainsi, le reportage à la Maison des Poètes a été un moment d'échanges, de découverte mutuelle entre enfants et retraités. Quant à la fête de la MJQ, elle a permis de réunir enfants, jeunes, familles du quartier et de la ville, autour de la solidarité avec les enfants du monde. Cette initiative se prolongera en juillet par la création d'une mosaïque sur le thème de la paix, au bénéfice de l'UNICEF, à laquelle tout le monde est invité à participer.»

**Le Centre de Loisirs Adolescents (CLA)** accueille les jeunes de 13 à 15 ans. Sous la direction du service Jeunesse, il fonctionne selon les mêmes principes que les centres de loisirs élémentaires, qu'il s'agisse des inscriptions, des tarifs calculés sur la base du quotient familial, de l'encadrement (voir numéro précédent). Le centre est structuré de façon à permettre des activités diverses, selon les goûts des uns et des autres. Les jeunes peuvent choisir entre le billard, la télé, la lecture, les jeux de société, la cuisine ou les ateliers créatifs (fabrication de bijoux, "graff"). L'ouverture sur l'extérieur est primordiale. La pratique du sport tient une grande place : patinoire, karting, piscine, foot en salle, deux roues, ... L'initiation à la culture aussi, avec des sorties cinéma, théâtre ou musées (du Louvre à l'institut du Monde arabe, en passant par le musée de la Résistance), suivies de débats passionnés, chacun disant pourquoi le spectacle (ou l'exposition) lui a plu ou non.

## Des projets de A à Z

«Quelle que soit l'activité, souligne Youcef Djeddi, directeur du centre, l'accent est mis sur la liberté de choix, la discussion, l'écoute mutuelle, la prise d'initiatives et de responsabilités, individuellement ou en groupe, l'organisation de projets de A à Z par les jeunes eux-mêmes. C'est ainsi qu'aux vacances de printemps, les 13-15 ans ont pris en main leur mini-séjour en Mayenne. Ils ont cherché et choisi le gîte où ils ont logé, fait les démarches pour sa location et pour l'inscription au stage d'équitation et se sont chargés des courses et des repas pendant le séjour. De même, les jeunes qui passeront une semaine dans la région de Milan cet été ont aidé à la préparation du séjour et ils se sont initiés à l'italien pour pouvoir se débrouiller là-bas.»

## → À PROPOS

### FERMETURE DES MARRONNIERS

Les enfants et les jeunes qui fréquentaient cette structure ont été répartis entre plusieurs centres, selon leurs âges et leurs secteurs. A savoir : l'Aquarium, le Centre social Prévert, les Animations Valette et le CLA.

### ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE

Les Animations de quartiers organisent aussi l'accompagnement scolaire, le mardi et jeudi de 16 h 30 à 18 h 30, du CP à la 5<sup>e</sup>.

### VACANCES D'ÉTÉ

Au programme des Animations (Valette et Barbusse) en juillet : jeux de piste dans la ville, jeux collectifs dans les bois, randonnées vélo, sorties à la piscine, en bases de loisirs, dans les "Parcs en sports", participation à Café-Parasol, activités organisées par Club Kids 92 (équitation, escalade, théâtre, prévention routière)... A noter que les Animations sont fermées en août et qu'enfants et jeunes, de 13 à 17 ans, sont regroupés sur le CLA pendant le mois d'août.



*Les reporters de L'Hirondelle à la Maison des Poètes.*



*Au CLA, chacun pratique l'occupation de son choix.*

**S**avez-vous jouer à L'Escargot de la vie ? Trois équipes – chacune correspondant à un espace de vie : la maison, l'école, la rue – effectuent un parcours en spirale. Les cases orange traitent de l'autorité, les vertes de la façon de vivre ensemble, les bleues des droits et des devoirs. Comme au jeu de l'oie, on avance selon le nombre de points obtenus au lancer de dé. A chaque case, il faut répondre à une question. L'équipe choisit une ou deux réponses dans une série de vignettes ou, si elles ne lui conviennent pas, rédige son propre texte. A la fin du jeu, les trois équipes et les animateurs discutent ensemble de toutes les solutions affichées.

Le but du jeu n'est pas d'arriver premier ou de collectionner les "bonnes" solutions, mais que les enfants s'expriment sur chacun de ces sujets, qu'ils réfléchissent ensemble sur leurs relations entre eux et avec les adultes, qu'ils apprennent à s'écouter les uns les autres et, lorsqu'ils ne sont pas d'accord à l'intérieur d'une équipe, à trouver ensemble un compromis.

**A l'écoute des enfants**

A l'initiative de l'Association Départementale de Prévention Primaire (AD2P92), ce jeu a beaucoup circulé dans les écoles



# Prévention L'Escargot de la vie

**Entre enfants et parents, entre jeunes et adultes, ce n'est pas si facile ! Pour aider les parents, une exposition "Etre parent aujourd'hui" a été créée. Elle est complétée par un jeu qui permet aux enfants d'apporter leur point de vue.**

et les centres de loisirs des Hauts-de-Seine. Depuis la rentrée, près de 800 jeunes y ont participé. A Malakoff, il a été proposé d'abord au Club des pré-ados, puis aux enfants de la Maison de quartier Valette. Les plus grands ont été passionnés par les sujets



*Un jeu pour chercher ensemble des réponses aux questions de la vie.*

abordés et ont fait preuve de maturité dans la réflexion et la discussion, se montrant particulièrement sensibles au problème de la violence, que ce soit dans leurs rapports entre eux ou avec les adultes. Les plus jeu-

rés ou détestés ont eu le plus de succès. Tous aimaient mieux utiliser leurs propres mots que les réponses toutes faites.

Prochaine étape : susciter échanges et discussions dans les familles, en proposant aux

**«Qu'est-ce qu'on a travaillé ! » Inès - 7 ans.**



nes ont trouvé que ce jeu était un peu trop sérieux et demandait beaucoup de travail. Ils ont préféré les cases grises où ils pouvaient choisir eux-mêmes leurs questions. Celles concernant leurs moments préfé-

parents, dans le cadre d'une exposition sur le thème "Etre parent aujourd'hui", de découvrir ce jeu et les réponses que leurs enfants y ont apporté. L'occasion pour les uns et les autres de se regarder autrement, de mieux s'écouter, de mieux se comprendre. Affaire à suivre.

**V**endredi après-midi au 65, rue Hoche : dans le jardin du pavillon, les accros du vélo se sont retrouvés pour une séance de bricolage. Grâce au coup de main de deux animateurs, leurs bicyclettes vont bientôt connaître une seconde jeunesse. Ouvert aux 6-18 ans, l'atelier réparation vélos, installé dans les anciens locaux du CMPP (Centre Médical Psycho-Pédagogique), permet aux jeunes cyclistes de trouver l'aide et le matériel dont ils ont besoin. Le souci d'une plus grande sécurité routière est au cœur de cette structure, mise en place par le Service Municipal de la Jeunesse (SMJ) et la Mission Prévention.

#### Le vélo sans bobos

«Au départ, on avait acheté des pièces pour pouvoir réparer les

**Renseignements:**  
*Atelier vélos*  
65, rue Hoche.  
Ouvert le  
vendredi de 14 h  
à 18 h (fermé en  
août).

Tél. :  
01 47 46 77 57  
06 03 21 70 64.

deux-roues en mauvais état.», raconte Yann, de la Mission Prévention. «Puis on a été contacté par les habitants, qui se sont montrés très généreux.

Depuis, les Malakoffiots nous donnent régulièrement leurs vieux vélos, souvent du matériel de qualité. Le magasin *Un vélo dans la ville* a aussi la gentillesse de nous donner des pièces une fois par semaine.» Grâce à tous ces dons, l'atelier vélos, ouvert depuis janvier 2006, a pu cons-

# Atelier vélos Roulez, jeunesse !

**Pour la sécurité des jeunes cyclistes et la santé de leurs véhicules, l'atelier vélos ouvre ses portes tous les vendredis après-midi. Bricolage, conseils, sorties... tout est prévu pour les amoureux de la petite reine.**



tituer un stock important. De quoi dépanner de nombreux jeunes Malakoffiots. Sur place, Yann et Enrique, animateur de la Ville, les encouragent à mettre la main au cambouis pour dévoi-

ler les roues, resserrer les freins, graisser les chaînes... «Je viens souvent faire du troc et réparer mon vélo, affirme Kévin, 12 ans. Ici, j'ai par exemple appris à fixer une béquille.» Pour enlever la rouille sur sa chaîne, Skander, un collégien, écoute les conseils des deux animateurs : «Pour que ton vélo soit sûr, tu dois huiler la chaîne une fois par mois.» S'assurer que les jeunes roulent sur des véhicules en état correct, les sensibiliser au code de la route, tel est le but principal de ces activités bricolage.

#### Tous en selle !

Une fois remis sur leurs deux roues, les vélos sont parés pour les balades. Pendant les vacances, les jeunes cyclistes se

retrouvent au pavillon de la rue Hoche avant de pédaler ensemble vers leurs terrains de jeux. Sur les différentes dalles de la ville, ils s'initient au BMX, sorte de vélocross conçu pour les figures acrobatiques. Permettre à tous de découvrir ainsi les joies de la petite reine, c'est le nouveau projet du Service Jeunesse. «Comme on avait tout un stock de vélos à utiliser, on a eu l'idée de les repeindre aux couleurs de la ville, explique Yann. Bientôt, on aimerait mettre en place un système de prêt pour les familles. On souhaite aussi créer du lien social, en organisant des rencontres pour les enfants et leurs parents.» En attendant, tous les vendredis, c'est portes ouvertes à l'hosto des vélos.



## PAGE OUVERTE À L'EXPRESSION DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés dans cette page *Opinions* engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

*Majorité municipale, élus communistes et républicains*

### Non au projet de la honte

« La récente loi sur l'immigration est un recul historique en matière de droits des étrangers. En faisant des reconduites à la frontière un des principaux thèmes de sa campagne électorale, en accusant les populations immigrées d'être responsables des révoltes dans les banlieues, Nicolas Sarkozy, avec l'ensemble de la Droite, cherche à masquer les vraies raisons de la crise : la politique gouvernementale inégalitaire et discriminatoire. Cette loi différencie deux types d'immigrés : d'un côté, ceux dont les entreprises pourront exploiter les qualifications et les compétences bénéficieront des conditions d'un "séjour" régulier ; de l'autre côté, tous les autres, décrits comme une menace pour la stabilité

nationale ou comme "la misère du monde", seront condamnés à la clandestinité. Ceux qui dépouillent les pays pauvres de leurs ressources naturelles pourront désormais, sans vergogne, se livrer au pillage de matières grises perpétuant les pratiques colonialistes. Cette politique restrictive et régressive risque d'augmenter le nombre de sans-papiers condamnés à la clandestinité à perpétuité. La France de Nicolas Sarkozy n'est en aucune manière une France de sérénité ; c'est un pays de la peur paranoïaque. Mais, pour la Droite, cela vaut mieux que l'engagement lucide et conscient des citoyens dans des combats transformateurs. Fort heureusement, de plus en plus d'hommes et de femmes se mobilisent contre cette

loi, contre l'expulsion de familles immigrées, dont les enfants sont scolarisés. A Malakoff, comme dans de nombreuses villes de France, s'est exprimé un mouvement de solidarité de grande ampleur, afin que les principes élémentaires de l'accueil et du droit d'asile ne soient pas bafoués. Les élus Communistes et Républicains combattent cette mise en cause des valeurs de la République, car notre pays doit montrer sa capacité à défendre la mixité qui l'a historiquement construit et à promouvoir un regard sur l'autre qui soit celui de l'échange plutôt que celui de la peur et du rejet.

> *Françoise Guillois*  
Maire-Adjointe à l'action sociale

*Majorité municipale, élus socialistes*

### Immigration, le devoir de solidarité

« Malakoff est "un petit village". Son vécu convivial, avec des échanges au cours des fêtes municipales, de quartiers ou de rue, font le charme de notre ville. Nous avons vu dernièrement cette solidarité s'exprimer très massivement pour la demande d'obtention d'un titre de séjour pour Ylenia et sa famille. Et aujourd'hui, nous pouvons nous réjouir que l'expression de cette solidarité (4 260 signatures) ait été entendue. Ylenia, entourée de sa famille, pourra continuer sa scolarité à Malakoff. Alors, comment ne pas trouver scandaleuse la dernière loi de Nicolas Sarkozy sur l'immigration ? Ainsi, les immigrés passeront au "tri sélectif", séparant les bons étrangers des mauvais, avec des critères à variations fluctuantes. Les associations, les syndicats n'ont pas été consultés en amont, vieille méthode gouvernementale après le CNE et le CPE. Les églises et des citoyens comme

vous et moi ont fait connaître leur profond désaccord, choqués par cette approche utilitariste de l'immigration, par l'atteinte insupportable aux droits essentiels comme la liberté du mariage, le droit de vivre en famille. «Ce projet de loi est une honte pour la République, une injure pour notre histoire et nos traditions, et une blessure pour la France que nous aimons», déclare à l'Assemblée Nationale Bernard Roman, député socialiste du Nord. Sarkozy montre son vrai visage : cette loi a été votée, encore une fois, pour séduire l'électorat le plus réactionnaire. Notre ministre de l'Intérieur l'admet : «Oui, je cherche à séduire les électeurs du Front national, j'irai même les chercher un à un.» Il faut que l'Europe décide de construire une véritable politique de partenariat d'aide au développement. Nous devons proposer une gestion des

flux migratoires permettant de trouver un équilibre entre l'aide humanitaire et économique et la répression nécessaire contre les trafiquants d'êtres humains. Le Parti socialiste se fixe, dans son programme, de rendre plus transparentes les conditions de l'immigration légale pour diminuer les filières de l'immigration clandestine. Il faut redéfinir et simplifier la politique d'accueil et d'intégration. La question de l'immigration est au cœur de la question du "vivre ensemble", elle s'inscrit dans le cadre d'un projet de société que les socialistes veulent solidaire et ouvert.

> *Catherine Picard,*  
Maire adjointe à l'économie locale, aux marchés et aux technologies de l'information et de la communication  
blog : [psmalakoff.net](http://psmalakoff.net)

*Opposition municipale, groupe des élus soutenus par l'UDF, UMP, RPF, MPF*

### Des erreurs... et ça dure ?

« La Mairie de Malakoff souhaite ériger 20 000 m<sup>2</sup> de bureaux, rue PV Couturier à 2 pas d'un collège entouré de rues étroites et en sens unique. Il n'est point besoin d'être énarque pour comprendre qu'il est absurde de faire ce choix alors que 200 appartements auraient pu être construits pour loger de très nombreuses familles qui sont en attente d'un logement HLM (1500 dossiers dans notre ville). Sans compter les milliers de Malakoffiots qui souhaiteraient devenir propriétaires de leur appartement. De nombreux locaux commerciaux sont inoccupés dans notre commune car l'attractivité de notre ville est peu importante et la taxe Professionnelle est élevée ; alors pourquoi ce choix aberrant ? d'autant que depuis des années, dans toutes les autres communes les bureaux sont

érigés en périphérie de ville. Parallèlement, notre mairie communiste choisit d'augmenter la taxe d'habitation cette année encore, alors que dans 19 autres communes du 92 elle n'augmente pas ou diminue ! Concernant l'actualité du 35 rue Savier, les habitants se plaignent depuis des mois, à juste titre, de nuisances causées par une aire de jeux ouverte à des heures indues. Et ce malgré les engagements que vous avez pris, madame le Maire, auprès des riverains «de fermer tous les jours cette aire de jeux à des horaires convenus en fonction de la saison» Une société de gardiennage rémunérée par les contribuables est utilisée pour effectuer le travail, alors veillons à la bonne utilisation des fonds, et si cette société est défaillante : remplacez la. Tout cela dénote une incapacité et/ou une nonchalan-

ce à suivre les dossiers et surtout un manque de respect envers les locataires. Ajoutons, que des individus indécents se servent des filets de protection antibruit comme échelles : ces filets sont donc distendus et n'assurent plus leur fonction. Il est urgent de réagir. Pourquoi est-ce si difficile de fermer 2 portes tous les jours ? Sortie de notre bimensuel Malakoff Avenir n°3 en juin. N'hésitez pas à nous contacter si vous ne recevez pas notre journal, nos militants se feront un plaisir de vous l'apporter.

> *Thierry Guilmar*  
Conseiller Municipal UMP  
Tel 06.86.26.04.11  
109 rue Guy Moquet tous les jeudis soirs  
Email : [malakoffavenir@hotmail.fr](mailto:malakoffavenir@hotmail.fr)

**C**e n'est peut-être pas un hasard si le forum Nouvelle génération seniors a eu lieu dans un des gymnases de Malakoff. Le lieu est symbolique : il est dédié à l'exercice, à la forme, à l'entretien physique. Le message est clair : être senior ne signifie pas être vieux. La santé et la forme ne sont pas réservées au champ lexical de la jeunesse. Les seniors aussi ont leur jeunesse... C'est quand on est moins jeune et en bonne santé qu'il faut se préparer à bien vieillir, par la prévention. L'ensemble des stands présents sur le forum répondait à cet objectif de prévention.

#### Des stands plurithématiques

France Alzheimer, Ligue contre le cancer, Institut Lannelongue, Centre Municipal de Santé, Syndicats de retraités, Mutuelles de France 92, AG2R, maintien à domicile, Centre Communal d'Action Sociale, dépistage visuel, auditif, cardiovasculaire, maquillage, relooking, beauté des mains, diététique, etc., tels étaient les agrès répartis dans les murs du

# Le forum des seniors Nouvelle génération

**Le 4 mai 2006,  
s'est tenu, au  
gymnase Marcel-  
Cerdan, le forum  
Nouvelle  
génération  
seniors, organisé  
par l'Institut des  
Hauts-de-Seine.**

pour "le plaisir". Elle a également posé quelques questions aux animateurs du stand mémoire, car elle a tendance à la perdre,

### « On peut prendre de l'âge sans vieillir »

gymnase Marcel-Cerdan. A chaque stand, les seniors ont pu poser des questions, collecter de la documentation, s'informer, prendre soin d'eux. Mauricette, par exemple, est allée se faire maquiller au stand relooking,

confesse-t-elle, tout sourire, en chantonnant : « J'ai la mémoire qui flanche, j'me souviens plus très bien, etc. » Claude, gai luron de 65 ans, se présente ainsi : « Je fais partie des jeunes !... mais retraités ! » Il est convaincu que



A chaque stand : conseils et information étaient au rendez-vous.

« s'intéresser aux autres permet de ne pas vieillir trop vite. » Jacques, 75 ans, a, quant à lui, fait des prises de sang pour surveiller sa tension et son cholestérol, mais il sait que, malgré les problèmes de santé qui apparaissent avec l'âge, "être jeune, c'est dans la tête !".

#### Etre jeune dans sa tête

La jeunesse, c'est une question de mental ! L'association Club Giga Senior, présente au forum, l'a bien compris : « Comme vous soignez vos fleurs, soignez-vous ! » est un de ses slogans. La démarche de cette association est d'aider les seniors à se sentir "bien dans leur corps, bien dans leur tête", l'un ne va pas sans l'autre. Pour cela, Monsieur Benoist, animateur, les fait parler. « J'essaie de les convaincre qu'on peut prendre de l'âge sans vieillir, explique-t'il. Sur le forum, j'encourage les dames à s'offrir une séance de relooking, pour rester belles. J'essaie de leur donner l'envie d'avoir envie. » Sur

les stands nutrition et diététique, les nutritionnistes et diététiciennes s'efforcent aussi de redonner l'envie de bien manger aux seniors. Elles donnent également des conseils pour choisir les aliments (préférer ceux qui aident à prévenir, proscrire ceux qui augmentent le taux de cholestérol, favoriser les aliments qui demandent moins de mastication, etc.). Le forum a donc eu le mérite de réunir toutes les générations de seniors, d'apporter des éléments de réponse à leurs interrogations et des encouragements à oser mieux vivre.



Ces dames étaient nombreuses au stand relooking.

#### À savoir sur le forum

Nombre de participants : 700.  
Nombre de stands : 47.  
Environ 19 spécialités médicales et d'hygiène de vie étaient présentes : mémoire, psychologie, podologie, nutrition, maquillage, espace audition, vision, etc.

# Une condamnation injuste contre des élus intègres

*Quatre élus de Bagneux - dont Janine Jambu, députée, maire honoraire - ont été lourdement condamnés, de 2 à 4 mois de prison avec sursis et 10 ans d'inéligibilité. Il leur est reproché d'avoir participé au vote des subventions à des associations qu'ils présidaient alors, en lien avec leur fonction d'élu. Les élus déclarent :*

## → EN BREF

### ICADE MOBILISE

L'opposition au déconventionnement de logements sociaux par le groupe Icade s'est organisée, dans une première étape, autour d'une pétition proposée à la signature des 217 locataires directement concernés. Janine Jambu est intervenue auprès du Ministre du logement. Une délégation, accompagnée de Madame Le Maire, a été reçue par la direction du groupe..



### 40 ANS ET LA SANTÉ !

Lors de la journée "Immeubles en fête", la cité Maurice-Thorez célébrait ses 40 ans. Fait remarquable : beaucoup de locataires sont là depuis l'origine. Malgré la froidure, une quarantaine de personnes participaient à la fête. Une exposition retraçait l'histoire du plus grand ensemble de la ville (364 logements !), des jardins potagers d'avant la construction à la future "résidentialisation"



«Nous sommes indignés par cette décision. Les juges ont décidé de considérer qu'il y avait eu prise illégale d'intérêt. La prise illégale d'intérêt suppose que la personne mise en cause ait pu tirer un avantage personnel de son mandat. Or, il a été reconnu, y compris par le Ministère public, que les élus n'avaient profité d'aucun enrichissement personnel. Participer au vote d'une décision d'attribution d'une subvention à une association, même si, au nom de l'intérêt général, on participe à sa direction, ne constitue pas un délit, sous le seul prétexte du retard pris dans l'établissement des conventions qui y sont associées. Tous les élus de France peuvent s'inquiéter de la qualification faite par le juge dans ce dossier. C'est le dévouement et le désintéressement des élus locaux qui sont ainsi mis en cause. Ce n'est pas admissible, nous avons donc d'ores et déjà fait appel de cette décision qui sera annulée.» Pour sa part, la Municipalité de Bagneux ajoute : «Au moment où l'affaire Clearstream sème le trouble au plus haut de l'Etat, nous trouvons extrêmement dangereux pour la démocratie que des élus locaux, totalement dévoués à l'intérêt des habitants qu'ils représentent, soient ainsi montrés du doigt et qu'un doute soit jeté sur leur probité.»



Janine Jambu.

ment Janine Jambu, notre députée, qui a toujours œuvré, avec compétence et détermination, pour les intérêts de la circonscription Bagneux-Montrouge-Malakoff. C'est une femme totalement intègre et dévouée au bien public. Nous l'assurons de notre solidarité et de notre amitié.»

### L'Association des Maires du 92 réagit

Dans un communiqué, l'AMD 92 déclare : «L'Association s'inquiète du développement d'une judiciarisation de notre société et du durcissement des sanctions qui accompagnent l'accroissement du recours aux poursuites, au civil et au pénal, pour des actes commis dans le cadre de fonctions élec-

tives. L'AMD 92 repose la question de la pertinence du régime associatif pour la mise en œuvre de politiques municipales, notamment dans les domaines culturels et sportifs... Le législateur doit préciser si un élu peut, encore aujourd'hui, avoir des responsabilités dans une association, même lorsque sa collectivité est minoritaire au sein de celle-ci. L'Association des Maires du Département renouvelle à Madame Jambu, ainsi qu'à ses anciens adjoints, l'expression de son amitié dans l'épreuve personnelle qu'ils traversent.»

### Malakoff solidaire de sa députée

Apprenant cette nouvelle, Catherine Margat et l'ensemble des élus de la Majorité municipale se sont dits scandalisés par le jugement. «Nous connaissons très bien ces quatre élus et particulière-

## → À PROPOS

Il est possible de signer une pétition de soutien à Janine Jambu, disponible dans les lieux publics ou en se rendant sur le site suivant

><http://justiceelusbagneux.ifrance.com>

**\* SOLIDARITÉ**



# Ylenia restera dans notre vi(II)e

**Y**lenia, scolarisée depuis 4 ans à l'école élémentaire Paul-Bert, et ses parents, de nationalité roumaine, s'étaient vus refuser la régularisation de leur situation de séjour, demandée voici un an à la sous-préfecture des Hauts-de-Seine. Ce qui leur laissait un mois pour quitter le territoire français.

La famille, arrivée de Roumanie il y a quatre ans, est parfaitement intégrée à la vie en France. Les parents d'Ylenia ont choisi la France comme pays d'adoption et veulent y faire grandir leur fille, une enfant sociable et dynamique, qui compte de nombreux(ses) ami(e)s dans l'école, le quartier, au club de gymnastique



qu'elle fréquente. Avec son français excellent, par son histoire, ses attaches, son vécu, Ylenia est française par le cœur et la raison. La vague de solidarité, née à l'école, avec les enseignants, les parents d'élèves et les enfants, s'est déployée tous azimuts avec le relais des commer-

çants et la formation d'un très actif comité de soutien. La pétition, le 22 mai, avait recueilli près de 5 000 signatures dans tout Malakoff. Une mobilisation qui dénonce le scandale, parfois le ridicule, qui consiste à avoir sur les étrangers en situation irrégulière une position



systematique. Madame le Maire, forte du soutien unanime du Conseil municipal, intervenait alors auprès du sous-préfet qui déclarait que le dossier allait être réexaminé. Le 24 mai, la décision tombait : une autorisation de séjour pour une année. Cette nouvelle, accueillie avec joie, invite à la satisfaction... mais aussi, à rester vigilant.

*Le comité de soutien en délégation à la sous-préfecture.*

**\* MÉMOIRE**

# Hommage et témoignage



*La chorale Le Cœur de nous*

**L**e 23 mai, les élèves participant au concours de la Résistance ont accompagné les Anciens Combattants pour déposer des fleurs à la stèle de Jean Moulin. Cet hommage était suivi de la remise des prix aux lauréats choisis par le jury local : Satchel Cohen et Colin

Garin du collège Henri-Wallon, Sonny Vacchino et Michaël Pointier du Lycée professionnel Louis-Girard. Cette réception concluait dignement le travail accompli par les élèves de Mme Fouache (3<sup>e</sup> au collège Henri-Wallon), de Mme Brutley et de M. Callegari (2<sup>e</sup> BEP Mécanique auto du lycée

professionnel Louis-Girard), en partenariat avec les Anciens Combattants, pour que passe le relais de la mémoire. Deux moments forts ont marqué cet après-midi. L'interprétation, par la chorale Le Cœur de nous, du *Chant des Marais* et de *l'Affiche rouge*. Le témoignage de Colin, revenu du voyage organisé par la ville de Corsico, à Mauthausen, Dachau, Goosen, Ebensee et Arthem. Il a su faire partager, avec ses mots tout simples et les images qu'il a filmées, son émotion à la vue des camps et, plus



*Sur l'écran, les images filmées par Colin lors de la visite des camps.*



*De gauche à droite : Colin Garin, Satchel Cohen et Michaël Pointier.*

particulièrement, des chambres à gaz et des fours. Pour lui, il ne s'agissait certes pas d'un détail !

# Des arbres, que l'on dit remarquables

*L'arbre fait partie intégrante de notre environnement. Il est pourtant un sujet vulnérable, menacé par l'urbanisation et la pollution. Notre ville recèle des arbres d'exception. Leur inventaire a été réalisé afin de mieux les connaître, de les valoriser et de les protéger.*

## À la découverte des beaux sujets

### Parc Salagnac

- Erable sycomore  
Remarquable pour son aspect général.  
Circonférence : 2,35 m -  
Hauteur : 20 m.  
Beau sujet en isolé à proximité de la zone de jeux de sable. Au contact d'un noisetier de Byzance.

- Cornouiller mâle  
Remarquable pour ses dimensions.  
Circonférence : 1,90 m -  
Hauteur : 8 m.  
A l'extrémité nord du parc, en limite du stade. Sujet fort pour son espèce (0,95 m au collet). Branches entrecroisées.

- Noisetier de Byzance  
Remarquable pour sa rareté.  
Circonférence : 1,60 m -  
Hauteur : 15 m.  
Près de l'aire de jeux de sable. Sujet large, au port caractéristique, se divisant en deux troncs à cinq mètres de hauteur.

- Peuplier blanc fastigié  
Remarquable pour ses dimensions.  
Circonférence : 4,40 m -  
Hauteur : 22 m.  
Près de l'entrée rue Hoche. Élégant sujet possédant un houppier de très grande ampleur.

- Prunier de Pissard  
Remarquable pour son âge.  
Circonférence : 2,90 m -  
Hauteur : 10 m.  
Près de la pointe sud du

... Malakoff possède un patrimoine de trois mille cent arbres, dont vingt-deux classés "remarquables". Depuis deux ans, décision a été prise de planter, chaque année, deux nouveaux arbres qui deviendront, demain, des arbres remarquables. Ils possèdent des caractéristiques hors du commun et sont classés ainsi, selon plusieurs critères : l'âge (atteindre ou dépasser le siècle), la dimension (une circonférence d'environ 2,50 m), leur histoire, la rareté botanique, le port harmonieux ou élégant, l'impact dans le quartier. Parmi nos champions locaux, signalons le paulownia et l'ailante vers la rue de la Tour, l'arbre de Judée et un tilleul au parc Larousse, les peupliers blancs rue Galliéni, l'alisier blanc rue Maximilien-Robespierre, le hêtre fastigié et le cerisier du Japon dans la cité des Nouveaux. Chaque sujet a reçu un numéro matricule permettant son identification et son enregistrement au cadastre vert du département.

*Néflier du Japon,  
rue Renault - détail.*



parc. Cépée de quatre brins, de belle envergure.  
Circonférence au collet : 1,75 m. Probablement un des tous premiers plantés en France, compte tenu de ses dimensions. Mutation du prunier myrobolan, découverte en Iran au XIX<sup>ème</sup> siècle par M. Pissard, jardinier du Shah. Cultivar diffusé dès sa découverte en France par les pépinières Croux de Châtenay.

**Parc Larousse**  
• Arbre de Judée

Remarquable pour ses dimensions.  
Circonférence : 3,65 m -  
Hauteur : 12 m.  
A l'angle du parc, près de l'avenue. Cépée de 3 troncs au port érigé.  
Circonférence au collet : 3,2 m.

- Tilleul de Hollande  
Remarquable d'un point de vue général.  
Circonférence : 5,65 m -  
Hauteur : 17 m.  
A l'angle du parc, côté rue Martin. Puissante et élégante cépée de 4 troncs

poussant au sein même d'un bac à sable.  
Circonférence au collet : 3,9 m.

### Square des Nouveaux

- Hêtre fastigié  
Aspect général :  
Circonférence : 0,90 m -  
Hauteur : 14 m.  
Beau sujet situé à droite de l'entrée donnant sur le sentier des Nouveaux. Superbe développement.

- Cerisier du Japon "Kanzan"  
Remarquable pour ses

dimensions.  
Circonférence : 2 m -  
Hauteur : 10 m.  
Vieux sujet, à tronc puissant, situé au milieu du square. Houppier de belle ampleur.

### Sentier du Tir

- Paulownia impérial  
Remarquable pour son âge  
Circonférence : 3,45 m -  
Hauteur : 14 m.  
Sujet très impressionnant par la force de son tronc et l'ampleur de sa ramure. Le houppier dépasse largement sur le parking voisin.





*Paulownia impérial,  
Sentier du tir.*



*Peuplier euraméricain,  
avenue du Président-  
Wilson.*



*Peuplier blanc,  
parc Salagnac*



*Tilleul de Hollande,  
parc Larousse.*

**Palmarès des Hauts-de-Seine**

*Un platane d'orient, à Chatenay-Malabry, possède un tronc de 9 m de circonférence. Un séquoïa, à Marnes-la-Coquette, mesure plus de 42 m de haut, un châtaignier au Plessis-Robinson, est âgé de 350 ans.*

**Déjà en 1899...**

La préoccupation d'identifier, de connaître et de mettre en valeur les arbres remarquables n'est pas nouvelle. En 1899, le Directeur général des Eaux et Forêts demande, pour la première fois, aux conservateurs des forêts françaises de protéger "les arbres renommés dans la contrée, soit par les souvenirs historiques ou légendaires qui s'y rattachent, soit par l'admiration qu'inspirent la majesté de leur port, leurs dimensions exceptionnelles ou leur âge vénérable". En 2000, on recensait près de 2000 sujets reconnus comme "remarquables", sur l'ensemble du territoire métropolitain et l'île de la Réunion. Une bonne nouvelle pour les élus qui ont désormais la possibilité d'inscrire les arbres les plus intéressants sur les documents d'urbanisme. La simple application de cette loi permet de sauver des arbres de l'abattage ou de dégradations irréversibles.

Elagué en 1987, puis en 1996. A perdu des charpentières à la base. Floraison irrégulière.

**Sentier André-Sabatier**

• Erable sycomore  
Remarquable pour son port.  
Circonférence : 2,35 m -  
Hauteur : 16 m.  
Trois branches maîtresses.  
Houppier large.

**Rue Ponscarme**

• Erable sycomore  
Pour ses dimensions.  
Circonférence : 1,20 m -

Hauteur : 15 m.  
Belle cépée de 2 troncs,  
non élagué, bien repérable  
au sein du quartier.

**Rue Ernest-Renan**

• Ailante  
Pour ses dimensions.  
Circonférence : 3,80 m -  
Hauteur : 15 m.  
Grosse maison en copropriété située à un coin de rue. Beau sujet très repérable accompagné de 2 petits sujets de la même espèce.  
Mesures prises à vue.

**Rue Alfred-de-Musset**

• Ailante  
Aspect général.  
Circonférence : 1,80 m -  
Hauteur : 20 m.  
Sujet faisant partie d'un groupe remarquable de 2 sujets de la même espèce, non visibles de la rue.  
Bâtiment construit après 1994.

**Boulevard Camélinat**

• Février à trois épines  
Aspect général  
Circonférence : 1,90 m -  
Hauteur : 16 m.  
Entouré de pavillons serrés les uns contre les autres.

Ramure dense.

**Rue Paul-Vaillant-Couturier**

• Olivier  
Pour sa rareté.  
Circonférence : 1,20 m -  
Hauteur : 5 m.  
En intérieur, mis en scène au centre d'un patio.

**Boulevard Gabriel Péri**

• Paulownia impérial  
Aspect général.  
Circonférence : 2,30 m -  
Hauteur : 11 m.  
Beau sujet au port étalé, visible de l'avenue. A été sévèrement élagué.

**Angle avenue du Président-Wilson et rue Louis-Blanc**

• Peuplier euraméricain  
Historique.  
Circonférence : 2,30 m -  
Hauteur : 22 m.  
Planté le 19 août 1945.  
Houppier de belle ampleur.

**Chapelle du Sacré Cœur**

• Robinier  
Pour ses dimensions.  
Circonférence : 2,55 m -  
Hauteur : 18 m.  
En isolé devant la chapelle.

**Rue Maximilien Robespierre**

• Alisier blanc  
Pour sa rareté.  
Circonférence : 1,20 m -  
Hauteur : 12 m.  
Devant l'immeuble à l'angle côté gauche en venant du rond-point Gagarine ; visible de la rue. Houppier exceptionnel non taillé, dépassant sur la rue. Belle fructification en automne.

**Rue Renault**

• Néflier du Japon  
Pour ses dimensions.  
Circonférence : 0,30m -  
Hauteur : 5 m.  
Beau sujet de belles dimensions.

**Parmi les remarquables de demain**

Le Mélèze (place du Colonel-Fabien), un des rares conifères à perdre ses feuilles, un Séquoïa géant, un des plus grands arbres au monde. Un Picéa Abies Inversa, dont les branches retombent presque contre le tronc. Un cryptoméridia Japonica, dont le feuillage prend une teinte rouge brunâtre allant jusqu'au violet en hiver (tous au parc Salagnac).



# Chantiers de l'été : les rues

Cet été, les rues Béranger et Paul-Vaillant-Couturier font peau neuve. Pour la sécurité et le confort des usagers, ces deux voies vont bénéficier de tout nouveaux aménagements. Programme de ces travaux de voirie et d'éclairage qui se dérouleront en juillet-août :

## → EN BREF

### BOULEVARD ADOLPHE-PINARD : FINIS LES CROTTOIRS !

Longtemps recouverts de terre battue, les trottoirs du boulevard parisien Adolphe-Pinard étaient devenus les "crottoirs" favoris des chiens du quartier. À la demande de la municipalité, la Ville de Paris entreprend enfin de leur redonner belle allure. Construits sur de nouvelles fondations en béton, les trottoirs viennent d'être recouverts d'asphalte.



Les trottoirs du boulevard Adolphe-Pinard, en cours de rénovation.

### ROULEZ AU PAS !

Pour la sécurité des usagers, et surtout des piétons, la vitesse automobile sur les voies suivantes est limitée à 15 km/h : rue du docteur Ménard, rue du 19-Mars-1962, villa Sabot, passage du Nord, rue Marie-Lahy-Hollebecque, villa Léger, rue Neuve Montholon, rue d'Hébécourt. Des panneaux de signalisation rappellent cette règle de bonne conduite.

### BACS À ORDURES : AUSSITÔT VIDÉS, AUSSITÔT RENTRÉS !

C'est dès le matin, après le passage des camions, qu'il faut rentrer les poubelles. Les bacs bleus de tri sélectif et les bacs verts à ordures ménagères ne doivent pas rester trop longtemps sur les trottoirs. Ils risquent de gêner le déplacement des piétons, surtout des personnes à mobilité réduite et des parents avec poussettes. Sans parler de leur aspect peu décoratif pour la ville. Alors n'attendez pas pour les rentrer ! Une bonne habitude à prendre, pour le cadre de vie et la sécurité de tous.



Au cœur du projet, l'élargissement des trottoirs et une nouvelle zone 30 : plus de sécurité pour la rue Paul-Vaillant-Couturier.

### Une rue Paul-Vaillant-Couturier sécurisée

Garantir un maximum de sécurité et de confort aux usagers, voici le but des travaux qui seront entrepris en juillet-août dans la rue Paul-Vaillant-Couturier. Lors de la réunion de concertation du 11 mai dernier, les riverains ont pu participer à l'élaboration de ce projet, qui concerne le tronçon situé entre les rues Paul-Bert et Alexis-Martin. «On a pris le parti de la sécurité des piétons, surtout des enfants et des jeunes, et du contrôle de la vitesse.», a indiqué Madame le Maire, devant une cinquantaine de participants.

#### Plus de sécurité pour les enfants.

Durant la réunion, comme lors des visites de quartiers et des conseils d'école, de nombreux riverains ont en effet réclamé

une meilleure protection des piétons, notamment au niveau du carrefour Paul-Vaillant-Couturier/Paul-Bert. En réponse à ces préoccupations, une zone 30 (vitesse limitée à 30 km/h) sera instaurée sur l'ensemble du tronçon. Les trottoirs seront élargis à 2,25 mètres, le ralentisseur sera refait à neuf et un panneau clignotant permettra aux collégiens de traverser la rue en sécurité. Devant l'école élémentaire, plusieurs solutions sont étudiées pour agrandir l'espace disponible pour les parents et leurs enfants. Le tapis de la chaussée et le marquage au sol seront refaits. Les panneaux de signalisation seront également remplacés.

#### À noter :

Durant la période du chantier, le stationnement et la circulation seront interdits sur la partie de la rue Paul-Vaillant-Couturier située entre les rues Paul-Bert et Alexis-Martin.

limitée à 30 km/h) sera instaurée sur l'ensemble du tronçon. Les trottoirs seront élargis à 2,25 mètres, le ralentisseur sera refait à neuf et un panneau clignotant permettra aux collégiens de traverser la rue en sécurité. Devant l'école élémentaire, plusieurs solutions sont étudiées pour agrandir l'espace disponible pour les parents et leurs enfants. Le tapis de la chaussée et le marquage au sol seront refaits. Les panneaux de signalisation seront également remplacés.

# Paul-Vaillant-Couturier...

## Confort et esthétique

Du côté de la cuisine centrale, les camions en stationnement, débordant sur le trottoir, obligeaient jusqu'à présent les piétons à marcher sur la chaussée. Pour résoudre ce problème de sécurité et d'accessibilité, le quai de livraison sera équipé d'un plateau surélevé et de deux nouvelles jardinières. Une aire de stationnement spéciale (avec potelets et chaînes amovibles) sera réservée aux camions de plus gros gabarit livrant la cuisine. Cette dernière sera équipée de

deux nouveaux conteneurs enterrés de 5 m<sup>3</sup> destinés aux ordures ménagères et d'un conteneur enterré de 5 m<sup>3</sup> pour la collecte sélective. Ils remplaceront les 16 anciens conteneurs, permettant ainsi un gain de place et d'esthétique. Quant aux trottoirs, ils bénéficieront d'un nouveau revêtement et de l'implantation de mobilier urbain. La crèche départementale fera également l'objet d'un réaménagement. Conformément au plan Vigie Pirate et pour le fleurissement de la rue, deux jardinières seront installées de part et

d'autre de l'entrée. Un ralentisseur sera également ajouté, avant le feu tricolore, pour sécuriser les abords de la crèche. Enfin, l'arrêt de la navette Hironnelle Ambroise-Croizat sera réaménagé dans le cadre de la charte Handicap et pour respecter les normes en vigueur. Des bordures rehaussées permettront une meilleure accessibilité pour les passagers. Ces travaux de voirie, dont le coût s'élève à environ 235 000 euros, commenceront la première semaine de juillet pour être terminés à la rentrée scolaire.

# ...et Béranger à l'honneur.

## Travaux d'été pour la rue Béranger

À la rentrée, c'est une rue Béranger entièrement rénovée qui accueillera les usagers. Améliorer et sécuriser la circulation piétonne, tel est le but numéro 1 des travaux de l'été. Ce réaménagement, après l'inauguration de la ZAC Béranger, permettra de renforcer l'attractivité de cette voie de centre-ville, importante pour le commerce de proximité. Dans le respect de la charte

Handicap, les trottoirs seront sécurisés et élargis, pour atteindre une largeur de 2 m 25. La chaussée sera au même niveau que les trottoirs, qui seront recouverts de dalles. Au niveau de l'avenue du Président-Wilson, la création d'un îlot facilitera le déplacement des parents et poussettes devant l'école Jean-Jaurès. Un parking deux-roues et des jardinières seront également implantés. La vitesse automobile sera réduite à 30 km/h, grâce notamment à des plateaux surélevés, près

des intersections avec les rues Augustine-Variot et Pierre-Larousse. Quant à l'arrêt du bus 191, il sera légèrement déplacé sur l'avenue Pierre-Larousse, pour une meilleure accessibilité. Ces nouveaux aménagements nécessiteront la suppression de 15 places de stationnement. Deux places de livraison seront créées et des potelets dotés de capteurs permettront un stationnement de courte durée. Côté lumières, de nouveaux candélabres amélioreront l'éclairage des trottoirs.



**À savoir :**  
Durant les travaux, qui dureront de la mi-juin à début septembre, la rue restera accessible aux piétons et sera fermée épisodiquement à la circulation.



Une trentaine de riverains a participé à la réunion de concertation sur les travaux de la rue Béranger.

## Concertation

Directement concernés par les travaux, les habitants ont leur rôle à jouer dans l'aménagement de leur ville. La municipalité favorise ainsi leur participation. Le 24 avril dernier, les riverains ont discuté des travaux de la rue Béranger, grâce à une réunion de concertation en présence de Madame le Maire et de Jean Seignolles, élu à la voirie. Parmi la trentaine de participants, plusieurs commerçants ont

exprimé leur préoccupation au sujet des livraisons et de l'accès aux boutiques pendant les travaux. En réponse à ces besoins, des aménagements de stationnement et une prise en compte des jours de fermeture des commerces sont prévus. L'idée d'une rue piétonne et la suggestion d'une rue à sens unique ont également été évoquées. Ces solutions n'ont pas été retenues du fait de la fréquentation importante de la rue et des besoins de livraison.

## Coût des travaux :

Travaux de voirie : 390 000 euros  
subvention du Conseil général : 70 000 euros  
travaux d'éclairage : 170 000 euros  
subvention du Conseil général : 50 000 à 60 000 euros  
Sipperec (électricité et réseaux de communication) : 20 000 euros  
Ces travaux sont également subventionnés par la région Ile-de-France, dans le cadre du plan Réseaux Verts favorisant la circulation douce.

**A** Malakoff, deux nouvelles restaurations rapides ont ouvert leurs portes, et prônent une cuisine familiale de qualité, vite, mais bien cuisinée. La Maison du rôtisseur, ouverte en mai 2006, propose des volailles et des plats du jour à déguster sur le pouce. Le Chalet d'Azur, lui, s'est installé, depuis mars 2006, avenue Augustin-Dumont, et sert en cinq minutes à ses clients des saveurs campagnardes et internationales.

### Le terroir à la demande

Sur le boulevard Gabriel-Péri, la chevaline de Monsieur Marienelle a cédé sa place à la Maison du rôtisseur. Après le cheval, ce sont les poulets, les cochons, les pintades, les canettes qui investissent les lieux. Ils dorment tendrement dans la rôtisserie placée à l'entrée du magasin, en inondant la rue de bonnes odeurs alléchantes. Les passants se laissent souvent piéger par ces effluves de volailles rôties et finissent par franchir le pas de la porte. Claude Hermann, le patron et chef cuisinier de la maison, est là pour les accueillir et émoustiller leurs papilles. Sa bonhomie généreuse met en confiance : elle est la promesse d'une cuisine de terroir. Au Chalet d'Azur, Mokhtar Slaim, le gérant, est aussi très attaché à la qualité de ses produits. Il confectionne lui-même ses recettes, avec l'aide de sa femme, qui lui donne de bons conseils : «A la maison, c'est mon épouse qui cuisine. J'ai beaucoup appris



*Au Chalet d'Azur, Mokhtar Slaim a toujours le sourire.*

# Restauration rapide Vite mais bien

**A l'époque où les Mac Donald's, les KFC poussent comme des champignons, la restauration rapide est reine. Mais on peut manger vite et bien.**

grâce à elle. Ma spécialité ? le poulet au curry et ma salade aux quatre saveurs.», reconnaît Mokhtar Slaim.

La passion des bonnes choses n'est pas incompatible avec l'exigence de rapidité.

### Vite fait bien fait

La Maison du rôtisseur et le Chalet d'Azur répondent à un même souci : servir leurs clients rapidement. Un grand nombre d'entre eux sont issus des diverses entreprises de Malakoff (RFO, Colt, INSEE, AG2R, Méca Dumont, etc.). Face à cette clientèle, soucieuse parfois d'écourter la pause déjeuner, la rapidité

du service va de soi, comme le souligne Mokhtar Slaim : « Chez moi, on peut manger en dix minutes. » Tout est une question d'organisation. La vitesse, ça se prépare longtemps à l'avance. Claude Hermann, par exem-



*Claude Hermann est un spécialiste de la paëlla.*

ple, commence ses journées de 16 heures, à 6 h du matin. Selon lui, pour faire ce métier, il faut « aimer la vie, aimer les gens, aimer partager ». Joe, un de ses clients à la retraite, vient presque chaque jour à la rôtisserie chercher son repas : « Ça m'évite de cuisiner. Les seuls jours où je ne viens pas chercher ma gamelle chez Claude, c'est quand je fais des spaghettis, car je préfère ma recette ! ». Claude Hermann fait presque concurrence aux organismes de portage de repas, puisque bon nombre de seniors passent leur commande chez lui ! Mokhtar Slaim, quant à lui, aime faire plaisir. Il sait que la plupart de ses habitués adorent sa salade aux quatre saveurs,

composée de poulet, tomates, roquefort, et pommes. Pour ne pas les décevoir, il s'efforce de ne pas l'oublier au menu.

#### Le Chalet d'Azur

41, avenue Augustin-Dumont.  
Tél. : 01 57 63 96 93.

#### La Maison de la rôtisserie

76, bd Gabriel-Péri.  
Tél. : 01 40 84 86 76.

#### Rectificatif

L'opticien Colin n'a pas quitté Malakoff ! Son magasin est situé au 56-58, avenue Pierre-Larousse.  
Téléphone : 01 42 53 75 67.

**{ À propos****Service développement économique  
Communauté d'Agglomération  
Sud-de-Seine**

28, rue de la Redoute  
Immeuble Expansion 10 000  
92 260 Fontenay-aux-Roses.  
Tél. : 01 55 95 84 06.  
contact@agglo-suddeseine.fr

**La caravane  
des entrepreneurs**

Le 27 juin 2006, de 9 h à 18 h,  
place du 11-Novembre.  
www.caravanesdesentrepreneurs.com  
Pour recevoir le programme de la  
journée cinq jours avant, écrivez à  
visite@forces.fr, en indiquant bien le  
nom de la ville étape (Malakoff).



Des ordinateurs sont à la disposition des visiteurs, sous le chapiteau.

**ENTRE  
PRISES**

# La caravane des entrepreneurs passe

**L**e 27 juin 2006, la caravane des entrepreneurs passe à Malakoff !

Cette manifestation itinérante est dédiée à la création, reprise et transmission d'entreprises.

Malakoff fait partie des 100 étapes du tour de France de la caravane. Le concept est simple : les experts pluridisciplinaires se déplacent pour aller au-devant des gens sur la place publique et pour les conseiller dans leurs démarches de création, de reprise ou transmission d'entreprise. Les experts comptables, avocats, assureurs, banquiers et gestionnaires de patrimoine arrivent dans la ville un peu à la manière des équilibristes, jongleurs, clowns, cracheurs de feu : ils montent un chapiteau sur la place centrale et attirent la curiosité des passants. La caravane des entrepreneurs est une cohorte de professionnels spécialistes à la disposition des visiteurs. «Au sein de cette structure itinérante, nous avons trois pôles, précise Jean-Claude Delaunay, animateur régional : le pôle formation, l'espace conférence et la rencontre avec les experts. Les porteurs de projets viennent en général avec une question : suis-je fait pour créer mon entreprise ? Durant ce salon, nos experts tentent de leur répondre.»

A l'entrée, chaque personne est reçue individuellement par un animateur qui l'oriente, en fonction de ses besoins, vers l'un des pôles du site. Les visiteurs peuvent assister à l'une des conférences thématiques, par exemple sur le montage juridique et fiscal de la reprise d'entreprise, sur l'aide à la création ou la reprise pour les demandeurs d'emploi et les salariés, ou encore sur le financement de la reprise... Sont également accessibles, sur ordinateurs, des modules de formation sur la vie de l'entreprise. Parfois, la caravane s'avère être un bon lien entre les entreprises, comme le souligne Jean-Claude Delaunay : «Nous rapprochons les sociétés aux intérêts similaires.»

**SUD  
-DE-SEINE**

## Développement économique

**N**ée en janvier 2005, la toute jeune communauté d'agglomération Sud-de-Seine vient de créer, en avril 2006, son service développement économique. Cette nouvelle organisation, qui offre un interlocuteur unique pour l'ensemble de l'agglomération (des quatre villes

Malakoff, Bagneux, Clamart et Fontenay-aux-Roses), vise à mieux répondre aux besoins des entreprises et à construire une stratégie de développement économique commune. Les missions du service développement économique : -soutien à la création ou à

la reprise d'entreprise, -animation du tissu économique local, -aide à l'implantation d'entreprises, -promotion des projets d'économie solidaire. Actuellement, un schéma de développement économique est en cours de réalisation. Il permettra de définir, plus précisé-

ment, les grandes orientations stratégiques. La première réception des entreprises de la communauté d'agglomération, organisée le 20 juin 2006, en présence des quatre maires est un symbole fort de cette mutualisation.



# Créer, partager, se rencontrer

**Conservatoire.** Les classes de danse ont vécu une année scolaire très féconde en créations et en rencontres avec l'extérieur. Témoignage de Nanou Coranson, professeur de danse-jazz.



Grace et harmonie : un des épisodes classiques de *Puzzle*.

« Cette année, notre projet pédagogique en danse était parrainé par Charles Cré-Ange. En 2005, dans le cadre de la formation continue du danseur, ce chorégraphe d'envergure internationale a dirigé un premier stage dans notre conservatoire, en direction des professeurs de danse du département. Cette formation s'est poursuivie cette année. Mes collègues et moi-même avons pu ainsi appren-

dre ce qu'il appelle "la partition chorégraphique". Nous avons ensuite initié nos élèves à cette méthode fondée sur le partage. Les classes ont fonctionné comme un laboratoire de recherche : professeurs et élèves, tout le monde s'est investi dans l'effort créatif. *Puzzle* est né de l'assemblage de nos trouvailles communes. S'y ajoute une pièce de Charles Cré-Ange – *Les Chaises* – dont il a enseigné la choré-

graphie à vingt-huit élèves. Dans ce ballet d'une grande force expressive, elles ont donné le meilleur d'elles-mêmes pour conclure le spectacle avec panache. Le public a apprécié la qualité de *Puzzle*, les cor-

**« L'écoute et le partage comme priorité... L'émotion comme enjeu. L'engagement gestuel comme vecteur. »**  
**Charles Cré-Ange**

respondances harmonieuses entre danses, musiques et couleurs des costumes, l'unité de l'ensemble, l'équilibre entre ses composantes. Cette réussite est le fruit de la méthode de Cré-Ange, de ses conseils. Ont partagé cette expérience quatre professeurs et 90 élèves, dont cinq garçons. J'espère que leur exemple inspi-

ra à d'autres l'envie de nous rejoindre. »

## Chorégraphie ambulatoire

« D'avril à mai, d'autres élèves du conservatoire, de 11 à 13 ans, et des adultes du cours de danse jazz de la MJQ Barbusse se sont impliqués dans une autre aventure, tout aussi enrichissante. Ils étaient 32 à participer, dans le cadre du festival départemental Seine de Danse, à la "chorégraphie ambulatoire" de Dominique Rebaud : *Les Corps et les Voix*. Imaginez : pendant une heure, 600 danseurs ont évolué sur une distance de 350 mètres, entre les deux fontaines de l'esplanade de la Défense, au rythme d'une création musicale réalisée à partir de chansons sur le thème de la danse. Pour préparer ce spectacle d'envergure, les élèves ont travaillé douze heures sous la



*Les Chaises ont été interprétées avec panache.*

direction de danseurs de la compagnie Camargo. L'occasion de découvrir la chorégraphie contemporaine et une pédagogie innovante. En outre, les participants sont sortis de leur cadre habituel pour s'intégrer à une rencontre fabuleuse entre 19 villes du département, 25 structures (associations, collèges, conservatoires, écoles de danse, plus un ensemble vocal), de nombreux enseignants, des amateurs et des professionnels, et aussi entre générations (de 11 à 80 ans !).

### Parcours dansé

**2005 :**

**17 décembre**

*Danse pour la vie*  
Salle des fêtes.

**2006 :**

**6 et 7 mai**

*Puzzle*  
Théâtre 71.

**20 mai**

*Les Corps et les Voix*

*Parvis de la Défense.*

**9 juin**

*Danse pour la Vie*  
Théâtre de verdure.

**10 juin**

*Danse jazz*  
sur le thème du végétal  
Théâtre de verdure.

particulièrement fière que *Danser pour la vie* ait été repris lors de l'inauguration de la fête de la ville. Cette création bénévole, au bénéfice des victimes du tsunami, est née, fin 2005, de l'initiative d'une quinzaine d'élèves du conservatoire, qui ont mené ce projet de bout en bout, participant à l'invention de la chorégraphie, démarchant pour organiser le partenariat avec plusieurs associations et interprétant avec enthousiasme leur ballet à la salle des fêtes et hors Malakoff. Une démarche qui témoigne de la place donnée, dans nos classes de danse, à la création, au partage et à la rencontre.»



## BLOC-NOTE

### > Conservatoire en fête

Musiques à tous les étages, matin, après-midi et soir.

Danse dans l'agora, à 17 h.

> Conservatoire, 66, bd. Gabriel-Péri.

21 juin.

### > Soirée cabaret jazz

Organisée par les Z'Amis du conservatoire

Avec tous les ensembles jazz du conservatoire.

Boissons exotiques et repas antillais préparés par l'association Falfol Danse Théâtre.

> Salle des fêtes Jean-Jaurès,

51, bd Gabriel-Péri.

23 juin, 19 h 30. Inscriptions (pour le spectacle et le repas) au conservatoire, sous réserve des places encore disponibles.

> **Portes ouvertes** et découverte des instruments. Pré-inscriptions des nouveaux élèves.

> Conservatoire, 66, bd Gabriel-Péri.

28 juin, de 15 h à 19 h.

21 JUIN

# Pour tous les goûts

**Musique.** Pour cette 25<sup>ème</sup> édition de la fête de la musique, sous la houlette de l'Association 3, 4..., la place du 11-Novembre se transforme en un espace de convivialité, d'échanges amicaux, de rencontres entre musiques diverses par leurs origines, leurs sonorités, leurs rythmes.

**S**ous une tente, plusieurs associations accueillent le public et lui proposent de quoi s'asseoir, boire, grignoter et discuter amicalement. Sur deux scènes, de 18 h 30 à minuit, musiciens et chanteurs – de Malakoff pour la plupart – font alterner des styles différents. De quoi satisfaire tous les goûts et tous les âges.

### Côté petite scène

En ouverture, le Ruzband, troubadours de l'amour et de la douceur, invite le public à reprendre avec eux en chœur des chansons de

Georges Brassens à Joe Dassin. En intermèdes : Stelaanar – ces amoureux fous du rock interprètent fougueusement quelques morceaux fracassants, de Neil Young aux Cranberries – et le groupe Manu tout 9 avec ses textes corrosifs.

### Côté grande scène

L'artiste togolais Brice Kapel (musicien, chanteur et danseur) charme les petits et les grands, en leur contant la quête de paix d'une petite fille africaine qui va à la rencontre des enfants du monde et de leurs musiques.

Accompagnée à la guitare et au violoncelle, Gaëlle (avec 2 L) chante avec humour les petites choses de la vie quotidienne.

L'électro-pop se déchaîne avec +naïfquetou. Le trio rOnO exprime l'aspiration à un monde plus juste sur des rythmes rock et clôt la fête avec ses invités.



## { Bloc-note

### Une exposition

*Sentiments neurosynaptik*

Vidéo et peintures.

> Bibliothèque, 24, rue Béranger  
Du 13 juin au 2 juillet.

### Le végétal à l'école

Cette année, les ateliers scolaires, qui ont travaillé sur le thème du végétal avec l'association Icare, présentent leurs travaux dans leurs écoles (Jean-Jaurès, Barbusse, Georges-Cogniot, Guy-Môquet, Paul-Langevin et Fernand-Léger), lors des fêtes de fin d'année scolaire. L'occasion pour les élèves d'expliquer à leurs familles et aux autres élèves les expériences qu'ils ont réalisées, de leur montrer les stations météo et les jardins qu'ils ont créés.

### Le végétal en livre

*Botte de carotte* est fait pour charmer les enfants à partir de 3 ans et les adultes aimant la fantaisie et l'humour. Cet album (édition Le baron perché) est un pur produit familial et malakoffiot. La maman, Muriel Chamak, qui habite et travaille ici, a écrit l'histoire pour amuser ses enfants. La grand-mère a acheté les légumes sur notre marché et le grand-père les a mis en scène dans son jardin. La tante, Anne Sol (qui a grandi à Malakoff), a pris les photos. Puis la grand-mère a fait cuire les légumes et les enfants les ont mangés. Et comme «Le végétal, c'est vital !», il était juste que ce livre dédié aux légumes soit à l'honneur à la fête de la ville, sur le stand de l'enfance. Vous le retrouverez place du 11-Novembre, à l'automne prochain, lors des "Livres au marché".



## \* EXPOSITION



## Formes et couleurs

**S**ous le titre *Sentiments neurosynaptik*, Nikolic Bojan nous propose une installation vidéo et ses dernières peintures. Vous avez peut-être déjà eu l'occasion de rencontrer cet artiste d'origine yougoslave. Pendant l'été 2002, il dirigeait l'atelier du club préados qui a créé *Kids Guernica 2*. Il a aussi participé à *Vidéo-Séquence 1*, en mars 2004 à la Maison des Arts, et présenté *Expansion neuronale*, en février 2005 à la MJQ Barbusse. Il nous invite à partager son errance nocturne et solitaire, à travers les impressions insolites que créent les éclairages, les cadrages, les mouvements de caméra. D'autant plus que ses images, à force d'être refilmées, subissent des transformations successives pour devenir pures abstractions en mouvement. Le spectateur est libre d'interpréter ce jeu des formes et des couleurs qui passent en boucle, à la fois sur des écrans de télé et sur les murs et les vitres de façon à être visibles de l'extérieur. Quant aux peintures : « Je fais plus appel à l'imagination qu'à la vision », commente l'artiste, qui a mêlé joyeusement les techniques : acrylique, encre ou craie, pinceau ou bombages, sur toiles ou sur panneaux publicitaires

## \* RENCONTRES

## Traverses 92

**L**e vendredi 12 mai, le théâtre de verdure du parc Salagnac accueillait "Traverses 92", l'aboutissement d'une série de rencontres, organisées par la DRAC et l'Inspection d'Académie, entre l'école Georges-Cogniot et la Maison des Arts, entre les collègues et le Théâtre 71. Les spectateurs ont découvert les fruits de ces partenariats. Une exposition de dessins d'enfants inspirés par les photos de Georges Rousse. Des textes écrits et

*Les élèves du collège Wallon expriment le thème de l'identité.*



interprétés par les élèves d'Annabelle Brisset (Henri-Wallon) dans le cadre d'un atelier dirigé par Chantal Roussel, autour du thème de l'identité, inspiré par la pièce de Nasser Djemai, *Une étoile pour Noël*. Des extraits de Goldoni, Tardieu et Courteline, joués par les élèves

d'Evelyne Mettay (Paul-Bert), dirigés par Pascale Bardet. Des textes écrits et mis en espace par les élèves de Françoise Champain (Paul-Bert), dans le cadre d'un atelier d'écriture dirigé par Isabelle Gozart, sur le thème "la vie quotidienne se dérègle sous l'emprise du fantastique".





## IMAGES

1. 2. Pour les sorties de printemps des retraités, flânerie en calèche entre les vignobles de Champagne, suivie d'une descente dans les caves. Avec dégustation, bien sûr !

3. Moments de recueillement au Monument aux morts, le 30 avril pour la journée du Souvenir de la déportation et le 8 mai pour la commémoration de la Victoire sur le nazisme.

4. A l'initiative de la Communauté d'agglomération Sud-de-Seine, le Tribus s'est installé devant la mairie pour sensibiliser les habitants aux enjeux du tri et du recyclage des déchets.

5. Parmi les visiteurs de la brocante de printemps, il y avait aussi deux dromadaires.

6. A la Maison des Arts, les êtres hybrides sortis de l'imagination de Françoise Petrovitch font rêver petits et grands.





CYCLISME

## Le Tour de France

❖ Le 23 juillet 2006, ne ratez pas les coureurs du Tour de France qui passeront par Malakoff avant de franchir la ligne d'arrivée, sur les Champs-Élysées. Venez nombreux les encourager ! La caravane publicitaire passera boulevard du Colonel-Fabien aux environs de midi et quart, le dimanche, et sera suivie par le peloton vers 14 h. Les rues à proximité seront fermées à la circulation et le stationnement interdit. Quelques semaines avant ce grand rendez-vous sportif, de plus amples informations seront transmises par voie d'affichage et via le site internet de la ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

### Appel aux bénévoles

Le service des sports recherche des signaleurs bénévoles, majeurs et titulaires du permis de conduire, pour assurer la sécurité aux carrefours lors du passage du Tour de France. Si vous êtes intéressés pour participer à cette journée événement, appelez sans attendre le 01 47 46 76 33.



### Rectificatif

Une coquille s'est glissée dans l'article « tous en courses », du dernier numéro de Malakoff-infos.

Gérald Lassade n'était pas le dernier à atteindre la ligne d'arrivée ! Il était au contraire assez bien classé.

### Quelques chiffres :

L'USMM compte 3 743 adhérents. La Ville affiche une population de 30 000 habitants. Le pourcentage des adhérents au club est donc supérieur à 12 %. Sur les 3 743 adhérents, on distingue :  
 44 % de jeunes de moins de 18 ans  
 45 % de jeunes filles et de femmes  
 60 % d'adhérents loisirs



Daniel Geneste, au premier plan, a participé au Championnat du Monde indoor Vétérans.

### BILAN SPORTIF

## L'USMM en forme

*La saison sportive se termine bien, avec de bonnes performances dans l'ensemble.*

**B**ravo aux basketteurs, qui évoluent en Nationale 3 et ont su gagner leurs matches à l'arrachée. Les handballeuses se maintiennent, elles aussi, en Nationale 3, malgré des résultats sportifs peu convaincants en début de saison, et le départ de leur entraîneur en novembre 2005. Petit bémol en volley, avec un retour en Nationale 3 pour les femmes, confrontées en Nationale 2 à des joueuses de très haut niveau et à plusieurs blessures. En gymnastique, on observe de bons résultats. Notons, en prestation individuelle, une place de 4<sup>ème</sup> au niveau Régional et de nombreuses places d'honneur pour les plus jeunes au niveau Ile-de-France. En équipe seniors/juniors, une 1<sup>ère</sup> place en Départemental et une 2<sup>ème</sup> place en Régional. En natation, sont qualifiés en Nationale 2 FFN : Eléonore Durand et Alexis

Parent. Aux Championnats Fédéraux d'Hiver FSGT, 48 médailles sont obtenues : 21 en Or, 17 en Argent et 10 en Bronze. En tir, Gisèle Portejoie, Leonardo Dominguez et Olivier Gaillard se sont qualifiés aux Championnats de France du 10 mètres air comprimé. En athlétisme, Daniel Geneste a participé au Championnat du Monde Indoor Vétérans, sur des distances de sprint 60 m et 200 m. Les équipes masculine et féminine ont terminé toutes les deux à la 3<sup>ème</sup> place des Interclubs FFA. Les crossmen masculins et féminins se sont qualifiés par équipe aux Championnats LIFA (Ligue Ile-de-France d'Athlétisme).

En ce qui concerne les arts martiaux, Mohamed Abla et Maxime Pernet sont qualifiés en Championnat de France de Kendo. Notons également deux qualifications aux Championnats de France Corpo de judo : Vincent Pépion et Franck Laborie.



### Tournoi RFO

A l'issue du tournoi de football organisé par RFO, les 9, 10 et 11 mai derniers, la Guyane est arrivée n° 1 sur le podium, et Malakoff n° 2.

## { Au Conseil général

### Carte Imagine-R : diminuer le coût des transports pour les jeunes.

Le 28 avril, Catherine Margaté a demandé qu'une aide départementale pour la carte de transport régionale Imagine-R soit versée à tous les collégiens et lycéens. Elle a également demandé l'augmentation de l'aide pour les collégiens et lycéens boursiers. Le coût estimé de la mesure serait de 5 060 000 € pour près de 37 000 abonnés scolaires. La majorité départementale a refusé, mais continue d'allouer 22 000 000 € au Pôle privé Léonard de Vinci (Fac Pasqua) et ses 1 739 étudiants.

### Handicap : accès aux déplacements pour tous.

Catherine Margaté a demandé quand le Département comptait participer à la mise en place du réseau de transport des Handicapés en Ile-de-France.

Le PAM et le PAM Filival permettent aux titulaires d'une carte d'invalidité à 80 % de disposer, 7 jours sur 7, d'un transport, de 6 h à minuit, pour un tarif

variant de 1,4 à 7 €, selon les zones de destination (3 zones sont définies).



Le Département s'est engagé à débloquer cette situation et à saisir prochainement les élus de l'Assemblée départementale ... pour décider des suites à donner. A suivre donc.

## { Au Conseil municipal

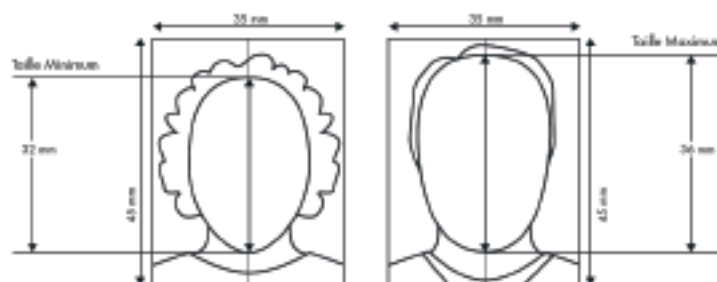
### Solidarité Java

Le 22 juin, le Conseil municipal, sur proposition de Madame le Maire, vote une subvention de 1 000 € à chaque association humanitaire, la Croix Rouge, le Secours Populaire, le Secours Catholique pour venir en aide aux sinistrés du terrible tremblement de terre à Java.

## VOS PAPIERS !

# Passeports biométriques

**On ne le redira jamais assez : si vous devez partir à l'étranger, n'attendez pas le dernier moment pour déposer votre demande de passeport. Obtenir un passeport biométrique de la Préfecture n'est pas de tout repos !**



« **C**'est la troisième fois que je fais refaire ma photo ! La première fois, j'étais passée par le photomaton. Ça ne convenait pas. La deuxième, je suis allée chez le photographe. Ce n'était toujours pas conforme aux exigences administratives. J'espère que, cette fois, ça ira ! »

La personne qui a vécu cette mésaventure est loin d'être la seule. Le mécontentement des usagers qui ont dû se déplacer plusieurs fois et assumer des frais supplémentaires est grand. Madame le Maire a écrit au sous-préfet pour lui demander "si les raisons avancées pour refuser des dossiers n'étaient pas excessives". En effet, les exigences imposées aux usagers viennent des services du Préfet et le service de l'Etat-civil ne joue que le rôle d'intermédiaire.

Donc, si vous devez partir à l'étranger, prenez rendez-vous au plus vite au 01 47 46 77 98. N'oubliez aucun des documents exigés (pour certains, vous devrez présenter à la fois l'original et une photocopie format A4) et, surtout, suivez bien les recommandations concernant les photos, faute de quoi votre dossier sera renvoyé par la sous-préfecture.

### Normes strictes

Sachez qu'il vous faudra fournir deux photos d'identité récentes (moins de trois mois) et parfaitement ressemblantes. Le format doit mesurer 35 mm de large sur 45 mm de haut. La photo doit montrer le visage en gros plan et les épaules, sur fond blanc uni. La tête doit occuper entre 70 % et 80 % de la hauteur de la photo. Le sujet doit tenir la tête bien droite et fixer l'objectif, avec une expression neutre, sans sourire. La luminosité et les couleurs doivent restituer fidèlement la tonalité de la peau. Pas de foulard, chapeau, casquette, ni de coiffure ou de maquillage qui cache une partie du visage. Pas de lunettes, pas de reflets dans les yeux : il faut qu'on distingue bien leur forme et leur couleur. Toutes ces exigences pour permettre d'identifier la personne avec certitude. En outre, le tirage doit être parfaitement net et sur du papier de qualité, à haute résolution, pour que l'image reste parfaitement lisible quand elle sera "scannée" et intégrée à une puce électronique.

### À consulter

- La liste des documents nécessaires à la demande de passeport.
- Une liste de modèles des photos acceptables et de ce qu'il ne faut pas faire, > au service de l'état-civil, > ou sur le site [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) dans la rubrique "ville pratique-affaires civiles".

# POMPES FUNEBRES

## L. Barbier

### MARBRERIE FUNERAIRE

Grand choix de Plaques - Livres - Fleurs artificielles

Paris - Province

Service décès 24h/24

Transport de corps avant mise en bière

122, av. Marx Dormoy / 92120 MONTROUGE

Ouvert le dimanche Tél : 01 46 57 97 77

13, Esplanade Auguste Perret / 93200 THIAIS

(en bordure RN.7) Tél : 01 46 86 73 88

## Fermeté sur toute la Ligne !



**Le modelage corps :**  
1 séance offerte!

1 Séance de Power-Plate®  
ou 1 Soins de Physiostimulation  
+ 1 Enveloppement Modelant

\*Offre valable pour toute personne  
de moins de 18 ans  
sur réservation à 37000

67, avenue Jean Jaurès - 92140 CLAMART

www.physiomins.com 01 47 36 52 20



## Serge St Clos

Haute couture - Visagiste



• 25 rue de Valenciennes - 10600 • Tél : 01 46 55 61 00

### MAHES RETOUCHES

Réparations  
tous  
vêtements

133, Bd Gabriel Peri - MALAKOFF  
01 47 35 24 20

### Océan Pressing

Tel : 01 46 12 17 03



## Vous déménagez ?

En un seul clic, déclarez  
votre **changement d'adresse** en ligne  
sur [www.cpam92.fr](http://www.cpam92.fr)

Facile, accessible, gratuit

Les **adresses erronées** entraînent :

- un retour de 20 % des décomptes,
- un retard dans le traitement des prestations,
- un manque d'information pour vous et vos enfants sur les actions de dépistage,
- des dépenses inutiles.

Pour accélérer vos remboursements et le traitement de vos dossiers adressez vos courriers  
à l'adresse postale unique :  
Caisse d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine - 113 rue des 3 Fontanot - 92026 Nanterre cedex.  
Pour tout renseignement : 0 820 904 192



→ **Services de garde**

**Médecins**

Garde médicale de 20 h à 24 h du lundi au samedi, de 9 h à 13 h et de 16 h à 24 h les dimanches et jours fériés :  
 > 10, bd des Frères-Vigouroux, à Clamart. Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

**Pharmacies**

25 juin : Burbot-Vu,  
 > 24, rue Louis-Dardenne, Vanves.  
 2 juillet : Weck,  
 > 2, bd Colonel-Fabien, Malakoff.  
 9 juillet : Guez,  
 > 8, place de la République, Vanves.  
 14 juillet : Pen,  
 > 29, av. de Verdun, Vanves.  
 16 juillet : Chuop,  
 > 1, place du Président-Kennedy, Vanves.  
 23 juillet : Truong,  
 > 172, av. Pierre-Brossolette, Malakoff.  
 30 juillet : Nguyen-Dac-Minh  
 > 4, place du Maréchal-De-Lattre-de-Tassigny, Vanves.  
 6 août : Trincal,  
 > 55, rue Raymond-Marcheron, Vanves.  
 13 août : Meyniel-Liber,  
 > 99, rue Sadi-Carnot, Vanves.  
 15 août : Helary,  
 > 242, av. Pierre-Brossolette, Malakoff.  
 20 août : Lippstreu,  
 > 32, rue Auguste-Comte, Vanves.  
 27 août : Hromis,  
 > 51, av. Pierre-Larousse, Malakoff.  
 3 septembre : Barsac,  
 > 64, av. Pierre-Brossolette, Malakoff.

**SERVICES**

→ **Hôpital Paul-Guiraud**

**Accueil familial**

L'hôpital Paul-Guiraud de Villejuif recrute des familles d'accueil pour héberger et prendre en charge des per-

sonnes adultes souffrant de troubles psychiques. Suivi assuré par des équipes soignantes. Rémunération : entre 1500 et 1600 €. 47 jours de congés par an. Formation continue proposée. Contactez Mme Virideau.  
 > 01 42 11 70 11.

→ **CSPC 92**

**Tout sur la copropriété**

La Chambre syndicale des Propriétaires et copropriétaires des Hauts-de-Seine (CSPC92) vous reçoit pour vous renseigner, vous conseiller et vous aider à régler tous vos problèmes de propriété et copropriété au mieux de vos intérêts. Une équipe de juristes spécialisés et bénévoles est à votre service. Permanences sans rendez-vous :  
 > Mercredi, 14 h 30-18 h. Maison des Associations, 4, rue Le Bouvier, 92340 Bourg-la-Reine.  
 > Jeudi, 14 h 30-18 h. Mairie annexe, 100, rue de la République, 92150 Suresnes.  
 Tél. : 01 46 01 00 21.

→ **Assurance maladie**

**Accident causé par un tiers**

Si vous êtes victime d'un accident impliquant un tiers, déclarez-le à votre caisse d'assurance maladie, dans les 15 jours à compter de l'accident ou de la manifestation des lésions. Par courrier : formulaire à envoyer à CPAM92, Service contentieux-recours contre tiers, 113, rue des Trois-Fontanots 92026 Nanterre Cedex.  
 Par Tél. : 0 820 904 192.  
 Par mail : accidentiers@cpam92.fr ou sur le site : www.cpm92.fr (rubrique Assurés).  
 Vous devez aussi informer le professionnel de santé pour qu'il remplisse la rubrique "accident causé par un tiers" sur la feuille de soins.

→ **Services de garde**

**Infirmières**

Mlles Lefaure, Raffanel et M. Poupeau :  
 > 01 46 54 25 47.  
 Marie Minasi et Elise Dupuis  
 > 01 46 55 82 05.  
 Judith Stoop-Devesa  
 > 01 42 53 42 69 ou 06 61 91 61 77.  
 Marie-Dominique Barbier  
 > 06 62 83 88 46.

**Urgences dentaires**

Dimanches et jours fériés : 9 h à 12 h et 15 h à 17 h.  
 > 01 47 78 78 34.

**Urgences vétérinaires**

Toutes les nuits (20 h-8 h). Dimanches et jours fériés.  
 > 01 47 35 39 37.

→ **Réseau Onco 92 Sud**

**Permanence**

L'objectif de ce réseau de soins en cancérologie est d'améliorer, dans le sud des Hauts-de-Seine, la prise en charge des malades atteints du cancer et de favoriser les échanges entre acteurs sanitaires et sociaux impliqués dans cette prise en charge. Pour tout renseignement : > 01 46 30 18 14 (permanence téléphonique) ou onco92sud@wanadoo.fr ou www.onco92sud.com  
 En outre, depuis le mois de mai, le réseau a ouvert, en partenariat avec la Ligue contre le Cancer, une permanence d'information, de soutien et d'écoute (confidentielle et gratuite, avec ou sans rendez-vous) les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudis du mois, de 15 h à 18 h.  
 > 11, rue du Soleil-Levant, 92140 Clamart.

→ **Tourisme**

**Préférence Hauts-de-Seine**

Une entrée gratuite, pour une entrée payante : c'est le cadeau proposé par le chéquier Préférence Hauts-de-Seine, pour mieux découvrir 13 sites et quatre pro-

positions de loisirs actifs du département. Par exemple, pour une entrée payante, vous avez droit à une journée gratuite au cirque du Parc des Chanteraines à Villeneuve-la-Garenne en compagnie des artistes du Cirque de Paris qui vous apprendront à jongler, à faire les clowns, etc. Le nombre de chéquiers étant limité, dépêchez-vous de passer commande au :  
 > Centre Départemental du Tourisme  
 8, place de la Défense Courbevoie 92974 Paris La Défense Cedex.

contact@tourisme-hautsdeSeine.com

→ **Appel**

**Recherche boîte à broder**

Une petite boîte à broder ovale, en bois, contenant un dé, un porte-aiguilles et un poinçon, a été vendue par erreur, le samedi 13 mai au matin, au vide grenier de printemps, sur le stand n° 638, près de la mairie. La propriétaire souhaiterait racheter ce souvenir de famille. Prière de l'appeler au 06 81 20 91 24.

**ASSOCIATIONS**

→ **Aupra danse**

**Spectacle**

Sylvain Aupra et son équipe vous invitent à leur spectacle de fin d'année : *Le Voyage de Millena*, chorégraphié par les professeurs, mis en scène par Sylvain Aupra et René Froussard. Il sera suivi d'un forum (échanges, discussion avec les professeurs, cours de salsa...). Nombreuses surprises prévues en lever de rideau. Prix d'entrée : 7 €. > Salle des fêtes Jean-Jaurès, 51, bd Gabriel-Péri. Samedi 24 juin, 20 h 30 et dimanche 25 juin, 16 h.

→ **La Vigie**

**Échappées artistiques**

En partenariat avec Particip'actif (association de Montrouge), La Vigie propose une balade à vélo pour aller à la rencontre d'artistes de Malakoff et Montrouge. La première Échappée artistique a eu lieu le 11 juin. Rendez-vous pour la prochaine, le 2 juillet. Balade de 10 h à 16 h. Participation et pique-nique à prévoir. Des ateliers d'artistes serviront d'étapes. L'occasion de

découvrir aussi quelques caractéristiques urbaines et architecturales des deux communes. Culture et patrimoine : deux manières de tisser des liens, afin de jeter des passerelles artistiques entre Montrouge et Malakoff. Réservation au : > 06 60 96 65 45.

→ **Le Livre de l'aveugle**

**Appel à bénévoles**

Vous avez envie d'être utile ? Vous disposez de quelques heures par semaine ? Rejoignez l'équipe du Livre de l'Aveugle, pour éditer des livres en braille destinés aux jeunes scolaires, du CP à la terminale : quelques centaines d'ouvrages par an, plus de 300 000 pages braille à imprimer, relier, thermoformer, emballer, expédier... L'association, reconnue d'utilité publique et à but non lucratif, ne peut tenir ses objectifs sans l'aide de bénévoles. Venez visiter : tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h (merci de prévenir) et rejoignez-nous au > 124, bd Camélinat. Tél. : 01 47 35 91 17. lldla@tele2.fr

# A.M.E.G.P.

Assistance Matériel Electronique Grand Public



Dépannage  
le matin  
de 8h à 12h  
sur rendez-vous



"Dessiné,  
testé et  
approuvé"

## extra

C'est à côté de chez moi !

29, boulevard de Stalingrad - 92240 MALAKOFF

Tél. 01 40 92 16 40 - Fax 01 49 85 01 19

Ouvert du mardi au vendredi de 15h à 19h  
Le samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h

# A4U

## A votre service pour 4 Utilités :

Electricité, Plomberie, Menuiserie, Maçonnerie...

15, rue François Belloeuve - 92240 MALAKOFF

Email: jeanjacques.gerard2@Free.fr

Tél. 01 46 57 08 71 - 06 62 50 68 85

2 rue Raymond Fassin - 92240 Malakoff

Tél.: 01 47 35 01 30 - 06 14 74 84 37



Pascal SIMEK  
Artisan - peintre

# mps

MUTUELLE DE PRÉVOYANCE  
DES SALARIÉS  
ETUDIANTS - SALARIÉS - RETRAITÉS

## MPS

est à votre disposition pour une  
couverture complémentaire à la Sécurité Sociale

ou

pour une couverture sur-complémentaire  
à vos différents régimes

Tél. 01 42 31 03 03

mps11@wanadoo.fr

site internet : [www.mutuelle-prevoyance-salaries.fr](http://www.mutuelle-prevoyance-salaries.fr)

13, rue de la Mairie

92204 Châtillon cedex



# Optic 2000

## 2<sup>ème</sup> PAIRE GRATUITE\* POUR TOUS

même en progressifs solaires

## OPTIQUE COLIN MALAKOFF

56, av. P. Larousse 01.42.53.75.67

# AGENDA

→ JUIN

## EXPOSITION

### Bojan

Vidéo et peintures

> **Bibliothèque, 24, rue Béranger.**  
Jusqu'au 2 juillet.

→ JUIN

## EXPOSITION

### Françoise Pérovitch

> **Maison des Arts, 105, av. du 12-février-1934.**  
Jusqu'au 16 juillet.

→ 20 JUIN

## EXPOSITION



→ 21 JUIN

## FÊTE DE LA MUSIQUE

Avec l'association 3, 4

> de 18 h 30 à minuit,  
place du 11-Novembre.

Au conservatoire

Animations diverses

> 2, rue Jules-Guesde  
et 66, bd Gabriel-Péri.

→ 23 JUIN

## MUSIQUE

### Cabaret jazz

> 19 h 30, salle des fêtes Jean-Jaurès,

51, bd Gabriel-Péri.

(Inscriptions au conservatoire,  
sous réserve des places disponibles.)

→ 28 JUIN

## RETRAITÉS

Inscriptions aux sorties  
d'été

> 9 h/11 h 30 et 14 h/16 h 30.

Salle des conférences,  
22 bis, rue Béranger.

→ 28 JUIN

## CONSERVATOIRE

### Portes ouvertes

Avec découverte des instruments  
et préinscriptions

> **66, bd Gabriel-Péri.**  
De 15 h à 19 h.



→ 11 JUILLET

## CINÉMA

### Dernière séance

> 20 h 30, **Marcel-Pagnol**  
17, rue Béranger.

→ NUIT DU 13 JUILLET

## FÊTE NATIONALE Grand bal

Animé par l'orchestre Cristal

> 21 h 30/ 2 h, **place du 11-  
Novembre.**

## FEU D'ARTIFICE sur le thème de Mozart.

> 22 h 30, **stade Marcel-Cerdan.**

## RETRAITE AUX FLAMBEAUX

> 23 h, **du stade Marcel-Cerdan**  
à la place du 11-Novembre.



→ Les films de juin-juillet

> **Cinéma Marcel-Pagnol,**  
17, rue Béranger.  
Tél. 01 46 54 21 32

❖ **Marie Antoinette**  
(V.O.) de Sophia Coppola.

❖ **Pavee Lackeen**  
(V.O.) de Perry Ogden.

❖ **The Wild (V.F.)**  
de Steve "Spaz" Williams.

❖ **Changement  
d'adresse** d'E. Mouret.

❖ **L'Iceberg**  
de D. Abel, F. Gordon et  
B. Romy.

❖ **Bled Number  
One** de R. Ameur-  
Zaimeche.

❖ **Dans la peau de  
Jacques Chirac**  
de Karl Zéro et M. Royer.

→ 25 AOÛT

COMMÉMORATION  
De la Libération  
de Paris et Malakoff

→ 4 SEPTEMBRE

RENTRÉE SCOLAIRE

## Coups de ♥ de l'ACLAM

> **Carnets tickets théâtre** : 4 tickets pour 44 €, à échanger contre 4 places, pour des spectacles au choix, dans 18 théâtres de Paris et d'Ile-de-France.

> **Adhésions ACLAM, informations et inscriptions** :  
Service culturel : 01 47 46 76 30 ou 01 47 46 75 78.